

Amigoe



RUUD GULLIT
.....drie seizoenen......

Vandaag

99STE JAARGANG -- No.: 93 ZATERDAG 24 APRIL 1982

MINISTER PYM TERUG IN LONDEN

Gewapend conflict met Argentinie onafwendbaar

Engelse armada komt bij South Georgia aan

LONDEN – De Britse minister van Buitenlandse Zaken, Francis Pym, is vanochtend na twee dagen van overleg in Washington in Londen teruggekeerd. Hij zei bij aankomst direct door te gaan naar Downing Street 10 om premier Thatcher en haar crisiskabinet op de hoogte te brengen van de nieuwe bemiddelingsvoorstellen van zijn Amerikaanse ambtgenoot Haig, die Pym in de nacht tot uitstel van zijn terugkeer hadden genoopt. In Londen werd er evenwel onofficieel op gewezen, dat er geen kans is, dat de voorstellen door de Britse regering worden aanvaard.

Gisteravond was aangenomen, dat een Britse actie tot herovering van het afgelegen eiland South Georgia op ongeveer 1200 kilometer ten zuidoosten van de eigenlijke Falkland-eilanden in elk geval niet zou plaatsvinden zolang Pym nog in Washington was. Een voorhoede van de Britse vloot in het zuiden van de Atlantische Oceaan is al bij het eiland aangekomen.

Volgens goedingelichte kringen gelooft de Britse minister er naar het schijnt niet meer in dat een gewapend conflict met Argentinie om de Falkland-eilanden kan worden vermeden. Pym verwacht het uitbreken ervan "eerder binnen dagen dan in weken", zo menen "goede vrienden" van de minister, die werden geciteerd door het Britse nationale persbureau Press Association (PA). Herovering van South Georgia zou volgens deskundigen mede dienen om een springplank naar de Falk-land-eilanden te krijgen.

Pym zei bij terugkeer niets over de nieuwe voorstellen van minister Haig, maar kondigde wel een verklaring in het Lagerhuis voor maandag aan.

Op South Georgia zijn volgens Argentinie tussen de drie- en vijfhonderd soldaten. Premier Thatcher noemde South Georgia donderdag een afhankelijk gebiedsdeel van het Verenigd Koninkrijk. "Onze aanspraak hierop verschilt van die op de Falkland-eilanden", aldus Thatcher. Argentinie eiste South Georgia pas op in 1927. Over de Falkland-eilanden verklaarde Argentinie zich al in 1820 soeverein.

Honds telefoontje alarmeert politie

APELDOORN – De hond van de familie Zomerhuis aan de Apeldoornse Textielstraat heeft gisteren voor lichte paniek gezorgd. Het dier maakte er een gewoonte van om tijdens afwezigheid van de familie de telefoon op te nemen en ijselijke geluiden door de hoorn te sturen. Nadat de politie woensdagavond enkele malen gebeld was door kennissen van de familie, die door die geluiden angstig waren geworden, besloot zij om poolshoogte te gaan nemen. Agenten waren juist bezig om zich via een ladder toegang te verschaffen tot de woning toen de eigenaresse van het dier thuiskwam. Omdat de familie Zomerhuis verwacht dat de hond nooit tot een fatsoenlijk gesprek in staat zal zijn, heeft ze besloten om voortaan de telefoon buiten zijn bereik te houden.

VS stellen voorwaarden voor relaties met Cuba

Havana moet breken met Sovjet-Unie

WASHINGTON/HAVANNA – De Verenigde Staten zijn bereid hun betrekkingen met Cuba te verbeteren onder de voorwaarde dat dit land een eind maakt aan de inmenging in de interne aangelegenheden van andere landen. Dat heeft de woordvoerder van het Witte Huis Larry Speakes gisteren verklaard.

Afgelopen woensdag onthulde minister van Buitenlandse Zaken, Alexander Haig, in een toespraak dat de VS Cuba hebben aangeboden de betrekkingen te herstellen in ruil voor een breuk met de Sovjet-Unie. Hij zei niet wanneer het aanbod is gedaan. De Amerikaanse gezant voor Latijns-Amerika, ex-generaal Vernon Walters, heeft vorige maand in Havanna met de Cubaanse leider Fidel Castro gesproken. Al eerder zou op hoog niveau contact zijn geweest tussen Havanna en Washington.

Woordvoerder Speakes zei gisteren, dat het voorstel van Haig in feite niets nieuws is. "Wij zouden met genoegen de terugkeer van Cuba in de gemeenschap van vrije naties begroeten", aldus Speakes. In Havanna is nog niet op de uitlatingen gereageerd. De Cubaanse pers heeft van de uitspraak van Haig geen melding gemaakt. Waarnemers in Havanna geloven dat de uitlatingen van Haig weinig nieuws bevatten en de betrekkingen tussen Cuba en de VS niet kunnen veranderen.



WILLEMSTAD – Dertien dagen zal een showgroep van Curacao onder de naam Grupo Folkloriko Kreativo door de Verenigde Staten trekken. In het kader van de viering van 200 jaar betrekkingen tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de VS, zal getracht worden Curacao meer bekendheid te geven in de belangrijke toeristenmarkt. Onder meer zal worden opgetreden tijdens de Memphis May International Festival en de Knoxville World Energy Fair. Het gaat in feite om "aangeklede" folklore van Curacao die zal aanslaan bij de Amerikaanse toeschouwers. Deze laatste dagen vóór vertrek (woensdag 28 april) wordt nog hard geoefend door de groep. Daarvan is deze foto afkomstig.

Geen Amerikaanse druk op leiders El Salvador

VS aanvaarden ook rechte president

SAN SALVADOR – De Amerikaanse ambassadeur in El Salvador, Deane Hinton, heeft ontkend dat de Amerikaanse regering druk uitoefent op Salvadoriaanse leiders een gematigde interim-president te kiezen die aanvaardbaar is voor de Verenigde Staten.

Hinton zei gisteren op een persconferentie, dat de VS politici of militaire leiders niet onder druk hebben gezet "maar slechts de gedachte uitgesproken dat sommige acties nuttiger zijn voor El Salvador en onze steun aan El Salvador", aldus Hinton. De ambassadeur zei dat de Amerikaanse steun "in elk geval wordt voortgezet" zelfs indien een vertegenwoordiger van rechts wordt ge kozen tot interim-president.

De eind maart gekozen grondwetgevende vergadering die een inter-president moet aanwijzen, heeft onverwacht een voor gisteren vastgestelde vergadering uitgesteld. Het touwtrekken rond een presidentskandidaat gaat nog steeds door. Volgens politieke bronnen heeft de legerleiding een lijst opgesteld van vier aanvaardbare kandidaten. De lijst zou worden aangevoerd door Alvaro Magana (56), directeur van de hypotheekbank. Deze heeft geen banden met politieke partijen. De door de VS gesteunde christen-democraten en de conservatieve Nationale Verzoeningspartij zouden Magana hebben geaccepteerd. De ultra-rechtse ARENA-partij zou echter zijn kandidatuur weigeren. De strijdkrachten willen zich sterk maken voor een kandidaat die acceptabel is voor leden van het Amerikaanse Congres, die hebben gedreigd zich te verzetten tegen meer militaire hulp aan El Salvador, indien een rechtse president wordt geinstalleerd die de hervormingen van de christen-democraten verwerpt. Ondanks de dreiging is de ultra-rechtse ARENA-leider Roberto d'Aubuisson afgelopen week gekozen tot voorzitter van de grondwetgevende vergadering. De christen-democraten waren bij de verkiezingen van 28 maart de grootste partij, maar extreem-rechts haalde de meerderheid.

LELYSTAD – De 35-jarige TJS prins uit Lelystad, die gistermorgen bij de overval op het filiaal van de Bondsspaarbank in Lelystad levensgevaarlijk werd gewond, is aan het eind van de middag in een ziekenhuis in Zwolle overleden. Dat heeft de politie meegedeeld.

Octavio Paz ontvangt Cervantes-prijs

MADRID – De Mexicaanse dichter en essayist, Octavio Paz heeft gisteren in de oude universiteit van Alcalá de Henares bij Madrid uit handen van koning Juan Carlos van Spanje de Cervantes-prijs ontvangen. Deze onderscheiding waaraan een geldsom van 10 miljoen peseta is verbonden, geldt als de belangrijkste letterkundige prijs in het Spaanse taalgebied. De plechtigheid, op de dag waarop 366 jaar geleden Cervantes overleed, werd ook bijgewoond door onder meer premier Leopoldo Calvo Sotelo en de minister van Buitenlandse Zaken José Pedro. De 68-jarige Octavio Paz herinnerde in zijn dankwoord eraan, dat "de vrijheid en de democratie de grootste verworvenheden van de moderne maatschappij zijn en dat grote delen van het Amerikaanse continent, die onder onrechtvaardige regimes lijden, daarvan zijn verstoken".

LUBECK – Een 28-jarige machinebouwer uit de omgeving van Rostock (DDR) is vandaag via de Oostzee naar de Bondsrepubliek gevlucht.

Een woordvoerder van de Westduitse grenspolitie zei, dat de Oostduitser van een passagiersschip sprong. Een Westduitse patrouilleboot bracht hem ongedeerd in Lubeck aan wal.

Jaruzelski somber over naaste toekomst Polen

Teruggang economie houdt voorlopig aan

WARSCHAU – De Poolse partij- en regeringsleider generaal Jaruzelski heeft gisteravond een sombere slotrede voor een vergadering van het centrale comite van de partij gehouden, waarin hij voor de lopende periode van tien jaar nauwelijks vooruitzichten zei te zien voor een verbetering van de levensstandaard van de bevolking in Polen.

Uit wat de Poolse televisie over de rede gaf blijkt dat volgens hem in de jaren tot 1990 allereerst de schulden van Polen aanzienlijk dienen te worden teruggebracht. De kranten hadden vandaag nog geen woord over de rede, die pas maandag wordt gepubliceerd. Eerst moet volgens Jaruzelski nog dit jaar de teruggang in de economie worden gestopt om binnen drie jaar tot een bepaalde stabilisering te komen en hervormingen uit te voeren. Over deze economische hervorming en vooral de daarmee gepaard gaande drastische prijsverhogingen liepen de meningen in de vergadering uiteen. Vooral de arbeidersvertegenwoordigers in het comite hielden de hervormers voor, dat zeker in de eerste fase van de hervorming de prijzen door de staat dienen te worden beheerst.

Andere sprekers uitten bezwaren, dat de staat door te veel, elkaar tegenwerkende prioriteitsprogramma's al weer remmend in de economie ingrijpt. Spectaculaire besluiten leverde de tweede zitting van het comite na de afkondiging van de staat van beleg in december niet op.

Consumentenprijzen in VS gedaald

WASHINGTON – De consumentenprijzen in de Verenigde Staten zijn in maart met 0,3 procent gedaald, zo heeft het Amerikaanse ministerie van Arbeid bekendgemaakt. Het is de eerste daling van de consumentenprijzen in zeventien jaar en de grootste van de afgelopen dertig jaar. De prijzen waren in februari nog met 0,2 procent gestegen. De inflatie in het eerste kwartaal van dit jaar heeft op jaarbasis één procent bedragen. De gunstige ontwikkeling in maart was vooral te danken aan dalingen van de prijzen van benzine, levensmiddelen en woningen en van de vervoerstarieven. Als de huidige prijsontwikkeling voortduurt, wat overigens niet erg waarschijnlijk wordt geacht, zou de inflatie over het gehele jaar kunnen uitkomen op 3,3 procent. In de jaren 1979, 1980 en 1981 stegen de prijzen met respectievelijk 13,3 procent, 12,4 procent en 8,9 procent.

Parijs bindt strijd aan tegen hondepoep

PARIJS – Het gemeentebestuur van de stad Parijs heeft gisteren een schoonmaakproject van 160 miljoen francs aangekondigd dat de overlast van honde-uitwerpselen zal gaan bestrijden. Parijs heeft een overeenkomst van 8 jaar gesloten met een particuliere onderneming die de geschatte hoeveelheid hondepoep van 20 ton per dag zal opruimen. Aldus een woordvoerder van burgemeester Jacques Chirac.

Rafsanjani dreigt met Iraanse inval in Irak

Offensief tegen koerden begonnen

LONDEN – Een vooraanstaand Iraans politicus heeft gisteren verklaard, dat Iraanse troepen het buurland Irak zullen binnenvallen als president Saddam Hussein niet ingaat op de voorwaarden die Iran heeft gesteld aan een beeindiging van de oorlog die sinds september 1980 tussen de twee landen woedt. Radio-Teheran heeft gemeld, dat regeringstroepen gisteren 150 Koerdische guerrillastrijders hebben gedood of gewond.

Hojatoleslam Hashemi Rafsanjani, de voorzitter van de Majlis (het Iraanse parlement) hield een rede tot gelovigen die deelnamen aan het vrijdaggebed. De politicus die ayatollah Chomeini vertegenwoordigt in de opperste defensieraad, beschuldigde Bagdad ervan, verscheidene vredesinitiatieven te hebben gefrustreerd. Zijn opmerking ("het kost de Islamitische Iraanse strijders, die 50 km Iraans grondgebied hebben bevrijd, helemaal geen moeite om nog 200 km op Iraaks grondgebied op te rukken naar Bagdad") staat in lijnrechte tegenstelling met een instructie van de gids van de Iraanse revolutie aan de strijdkrachten. Chomeini gelastte zijn militairen enige tijd geleden, geen poging te doen tot een invasie in Irak.

Rafsanjani stelde de Iraakse president op één lijn met de leiders van Israel en riep de Islamitische landen ertoe op, ze allen te vernietigen.

Iran stelt de volgende voorwaarden aan een beeindiging van de oorlog met Irak:

1. Irak moet zijn troepen terugtrekken uit bezet Iraans gebied;
2. Irak moet Iran herstelbetalingen doen;
3. Irak moet 100.000 dissidenten terugnemen die volgens Iran in de afgelopen jaren naar Iran zijn verbannen.

Kort geleden verklaarde president Hussein, dat zijn land Iran had aangevallen om een Iraanse militaire inval in Irak te voorkomen. Volgens de Iraanse radio is het offensief tegen de Koerden gistermorgen begonnen. Aan het eind van de dag hadden de Iraanse regeringstroepen een serie dorpen tussen de grensplaatsen Baneh en Sardasht heroverd op de Koerden, aldus radio-Teheran.

Israeliers voltooien ontruiming van Sinai

YAMIT/JERUZALEM/CAIRO – Enkele uren voor het begin van de sabbath heeft het Israelische leger gisteravond de ontruiming van Yamit, in het noorden van de Sinai, voltooid. De 20.000 Israelische soldaten in Yamit maakten kort voor zonsondergang de laatste van de 200 huizen met de grond gelijk, zodat zondag, zoals is overeengekomen, een leeg woestijngebied aan Egypte kan worden overgedragen.

Het laatste, heftige verzet werd geboden door een groepje aanhangers van rabbijn Meir Kahane, de oprichter van de joodse Defensieliga. Kahane, die woensdag uit de Verenigde Staten in Yamit arriveerde, bracht zijn volgelingen af van hun plan voor collectieve zelfmoord, maar voegde zich vervolgens bij een groepje dat zich verschanste in een bunker van gewapend beton. Pogingen van het leger om de deur te forceren mislukten, waarna gistermiddag een reusachtig pikhouweel, gemonteerd op een kraan, werd ingezet om een bres in de muur te hakken. De drie vrouwen en vier mannen werden vervolgens afgevoerd naar politie-auto's, heftig slaand, trappend en schreeuwend. Volgens ooggetuigen weerde rabbijn Kahane zich het felst.

Een vijftiental studenten, die zich 22 dagen geleden hadden verschanst op een oorlogsmonument, hadden zich eerder op de dag zonder verzet overgegeven. Intussen ruimden Egypte en Israel via bemiddeling van de Amerikaanse onder-minister Walter Stoessel nog een laatste hinderpaal uit de weg voor de overdracht van de Sinai. Stoessel zei gisteren dat Egypte en Israel morgen overeenstemming zullen bereiken over de kwestie van het verloop van de grens bij Eilath.

Hier ligt een strook woestijn van 700 meter, waar Israel een toeristenhotel heeft gebouwd. Stoessel maakte niet duidelijk of de partijen het nu eens worden over een inhoudelijk akkoord, of slechts over de te volgen procedure bij het bereiken van een oplossing. Maar volgens zegslieden van de Israelische delegatie betreft de overeenstemming slechts de te volgen procedure. Egypte heeft voorgesteld het gebied onder neutraal bestuur te plaatsen, en het geschil door internationale arbitrage te beslechten.

Intussen treft Egypte voorbereidingen voor de feestelijkheden, waarmee de overdracht van het laatste stuk Sinai zondag gepaard zal gaan. Zondag worden in Cairo en andere Egyptische steden militaire parades gehouden. De 25ste april, de dag van de overdracht, zal voortaan in Egypte als nationale feestdag geviered worden. Zondag voor het middaguur zal het Israelische leger de Sinai verlaten hebben.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.;
bankrek. nr. 874.825.10.
Maduro & Curiel's Bank n.v.

CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie. drs E. R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R. F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse)
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór 3 uur** binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); Fotografie: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hotstee, tel. 2222; fotografe: Olga Schats, tel 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R. J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging
(het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel. 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

EILANDSGENEESKUNDIGEN weekeindedienst:
24 april 1982 van 08.00 uur t/m 26 april 1982 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter J.Janssen, spreekkamer Montagne, tel.: 674821; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 35163.
23 april 1982 van 18.00 uur t/m 26 april 1982 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter N.Henry, spreekkamer Van Leeuwenhoekstraat, tel.: 24113; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 82476.
Derde distrikt Bandabao: dokter R.Botero, spreekkamer Soto, tel.: 641790; spreekuren: 10.00-12.00/16.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641790.

★★★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Magdalena, tel.: 672437 (op zaterdag- en zondagmorgen is zuster Daal te bereiken op tel.: 76728).

★★★

KLEUTERBUREAU: ... 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Sta Maria 17, tel.: 80222.

★★★

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmorgen van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

★★★

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

★★★

BOTICA BANDABAO geopend maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdagmiddag gesloten.

BOTICA'S (weekeindedienst) zat.: Otrabanda: Sta Maria, tel.: 80800; Punda: Brievengat, tel.: 79098/79567.
zon.: Otrabanda: Curaçao, tel.: 23575; Punda: Antillian, tel.: 76200/76208.

★★★

VERLOF BEGRAFENIS
24 april: P.A.J.Scherptong, Paradijs 8.
25 april: R.A. de Windt, Abrahamsz 113.

POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00-15.30 uur):
Craz-De Ruyterkade; Isa Isa Salinja: Van der Dijs-Rio Canario: Canword-Gasparito; Coop. Transport-Colon; De Jong-Mundo Nobo; Galmeyer-Cerrito; De Lanoi-Santa Rosa; Jansen-Sta Maria; Mauricio-Santa Helena.

***

DIVERSEN
COMITE ZALIGVERKLARING PETRUS DONDERS: 20.00 uur fundraising bbq-Club JPF.

SPORT
BASEBALL (AA-kl.): 20.00 uur Banco di Caribe/Cobras vs Wild Cats/Something Special-SDK.
(A-klasse): 15.00 uur Lusa Red Sox vs Ponce Lions-Tio Doau Ballpark; 15.00 uur Santurce vs Thorenquest-Bonam-terrein; 15.00 uur Lagoen Stars vs J&B-Jandoret-terrein; 15.00 uur Hofag Leones vs Tauro Motors-Hoffi Agustin.

***

ZONDAG
DIVERSEN
BASEBALL (AA-kl.): 10.30 uur Sta Rosa Indians/Mennen vs Blue Hawks/Plaza Casino-SDK.
(A-klasse): 10.00 uur Pepsi Cola vs Oakland-Jandoret; Azucar vs Holiday B. Casino-Bonam; 13.00 uur Montserrat vs Watapana-Bonam; Amstel vs Habana Libre-Jandoret; 15.30 uur Sta Cruz vs Boca Stars-Jandoret; AGT Athletics vs Eagle Liverpool-Bonam.

MAANDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur te Mundo Nobo t/o Coromoto-kerk/Coromoto College/Mgr Niewindt College/Charo; 10.15-10.45 uur te St Willibrordus t/o gouvern.-kantoor; 11.00-11.45 uur te Weg nr. Sta Cruz t/o Toko Manuel Serrao; 11.45-12.30 uur te Sta Martha/Rio Magdalena; 14.00-15.45 uur te Soto t/o BC; Willy's Liquor Store, Sta Maria.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13,)
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09... 12.00 uur; dinsdag van 14... 19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *When time ran out* (suspense/thriller, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75); 24.00 uur *Friday the 13th* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).
(zondag)
19,00 uur *Alligator* (horror, Engels, alle leeft., fl.2,75 en fl.3,75); 21.00 uur *When time ran out.*

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *America's Pop* (musical, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).
(zondag)
17.00 uur *Crime busters* (actiefilm, Engels, alle leeft., fl.2,50 en fl.5,-); 19.00 en 21.00 uur *America's Pop.*

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *The island* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-); 24.00 uur *The North Sea hijack* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

★★★

TELECURACAO
ZATERDAG: 17.00 telefiesta; 18.00 battlestar Galactica; 19.00 deporte tele-8; 19.55 mini noticia; 20.00 rikesa universal; 21.00 aktwalidat; 21.30 notisiero tele-8; 22.30 estreno; 23.30 sluiting.

ZONDAG: 17.00 club PTL; 18.00 telepatria; 19.00 enfasis hubenil; 19.30 freedom in a new world; 19.55 mini notisia; 20.00 three's company; 20.30 Dallas; 21.30 notisiero tele-8; 22.15 reiskrant; 22.30 wrestling; 23.30 sluiting.

★★★

BIBLIOTEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANCAISE: iedere ... uitlenen van Franse boeken 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7

BUREAU VOOR LEVENS EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur, zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur

BARBARA BEACH CO: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursie en rondleiding naar ... Tafelberg. Vertrek: 14.00 ... vanaf de White Gate, Po... Blancu.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van ... 17.00 uur; op woensdag ... vrijdag van 19.00-21.00 uur

CHRISTOFFELPARK: 0... 15.00 uur geopend voor pu... (na 14.00 uur wordt niet meer toegelaten.)

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: ...ningstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand)

KERKDIENSTEN
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned.); BARBER: (H.Joseph): zat.: 19.00 uur, zon.: 06.00 en 09.00 uur; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur (Ned.), zon.: 10.00 en 18.00 uur; BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 uur, zon.: 09.00 en 19.00 uur; CHARO (O.L.Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur; GROOT KWARTIER (O.L.Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur, zon.: 09... (Ned.) en 18.00 uur; JANDORET (O.L.Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 19.00 uur; hulpkerk BOCA SAMI: ... 18.00 uur, zon.: 08.00; JANWE (H.Hart van Jezus): zat.: 19.00 uur, zon.: ..., 12.00 en 19.00 uur (Ned.); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30 uur, zon.: 11.00 en 18.00 uur; MONTAGNE (H.Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur; SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur; OTRABANDA (Santa Ana): zon.: 08.00 en 19.00 uur; PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur, zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur; SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur, zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur; SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur, zon.: 17.00 uur. TERRA CORRA: 18.30 uur; SOTO: zat.: 19.00 uur, zon.: 09.00 uur; STEENRIJK (O.L.Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur, zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur; SUFFISANT (O.L.Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 uur, zon.: 09.00, 18.00 uur; WESTPUNT (H.Petrus): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.30 uur, hulpkerk LAGOEN (H.Johannes): zon.: 10.00 uur; WISHI (H.Theresia): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.00 en 18.00 uur; ZUID BONAM (H.Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur, zon.: 08.30 en 17.30 uur.
KAPEL Marinebasis Parera: 18.45 uur rk Eucharistieviering (Ned. taal).

VER. PROTESTANTSE GEMEENTEN
PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
FORTKERK: 09.00 uur Gezamenlijk morgendienst t.g.v. IPU-synode; 19.00 uur ds Smith (Papiamentu).
GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt); 09.00 uur ds Vreugdenhill (afscheidspreek); 17.00 uur ds Bouwsma.

DE VOLGENDE bijeenkomst van de muntenverzamelaarsvereniging is op 28 april vanaf 19.30 uur in de Pundaroom van het Holiday Beach Hotel. Op deze avond zijn voor de leden tegen speciale prijzen verkrijgbaar de Muntset 1981, de Bicentennialmunt beide, van de Antillen en de bekende albumbladen. Tevens kan er ingeschreven worden voor de Nederlandse Bicentennialmunt in prooflike uitvoering en voor de nieuwe Antilliaanse gouden munten. Ook niet-leden, die zich voor munten interesseren zijn van harte welkom.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

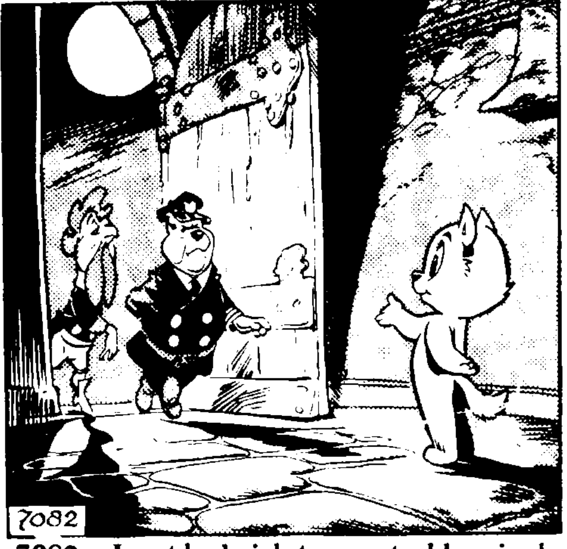
OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Tom poes en de erfpachter





7082 —Joost had zich teruggetrokken in de keuken en heer Bommel was naar de kamer gegaan, zodat Tom Poes alleen in de hal stond toen de commissaris en de markies binnentraden.

"Verontschuldig mijn onaangediend bezoek," sprak de edelman met zwakke stem. "Ik voel echter een migraine aankomen en er dreigt een vapeur. Een glaasje water is alles wat ik vraag." "U bent juist op tijd", "zei Tom Poes. "Want Joost is juist bezig met de maaltijd, geloof ik." Nu, dat was zo. Heer Ollie ontving zijn onverwachte gasten recht hartelijk, en al spoedig kwam de heer de Cantecler aan de welvoorziene tafel weer op krachten. "Kijk, dat vind ik nu prettig," zei heer Bommel na de tweede gang. "Gastvrijheid in een voorvaderlijk slot, dat is toch maar je ware! Die hele geschiedenis over erfpacht was gewoon maar het misverstand van een bejaarde dame die haar manieren niet kende en die mij in stilte veel leed berokkend heeft. Stel je voor!

Ik heb haar mijn talent als gastheer aangeboden." "Dat was mooi van je, amice," zei de markies minzaam. "Ach ja," hernam heer Bommel. "Ik ben te bescheiden om daar lang bij stil te staan.

Het is allemaal een kwestie van talent, dacht ik. Totdat Tom Poes mij er op attent maakte, dat het om een muntstuk ging. Daarom stel ik voor nu een dronk uit te brengen op.........."

"Op Kwetal!" zei Tom Poes. Dat deden ze, en omdat de heer de Cantecler er van af zag een gedicht te zeggen werd het verder een gezellige avond.

EINDE VAN DIT VERHAAL

VLIEGER OPLATEN IN DE
BUURT VAN ELEKTRISCHE
DRADEN IS LEVENSGEVAARLIJK

WEB. N.V.

Ellis lijst op 3 plaatsen gewijzigd

KRALENDIJK — De lijst die de Union Patriotico Bonairiano (UPB) voor de statenverkiezing zal indienen is op drie plaatsen gewijzigd vergeleken bij de lijst die ingediend werd voor de statenverkiezing van 1979. Zoals te verwachten werd de heer Ch.R.L. Ellis lijsttrekker en op plaats twee en drie komen resp. de huidige gedeputeerde H.S. Wout en vice voorzitter R.Th. Booi, die beiden daardoor een plaats op de lijst gestegen zijn. Vervolgens staan de gedeputeerde buiten de raad Julio Angela, de heer Chito Martijn, mevrouw Thode Semeleer, Ibi Anthonis, Papy Cicilia en de demissionaire minister voor Ontwikkelingssamenwerking C.H. Statia op de lijst. De drie wijzigingen betreffen de nummer twee van vorig jaar de heer C.W. Winklaar, de heer E.C.M. Beukenboom en de heer N.E. Silberie. De lijst werd woensdagavond tijdens een zeer druk bezochte vergadering van de UPB in het clubhuis goedgekeurd. Zoals bekend werd de statenverkiezing waaraan in 1979 twee partijen deel namen, de Union Patriotico Bonairiano (UPB) en de Partido Democratico Bonairiano (PDB) een eclatante overwinning voor het huidige statenlid Ch.R.L. Ellis, die met zijn partij 2335 stemmen wist te trekken, waarvan hij alleen reeds 1688 stemmen op zijn naam kreeg. Dat bleken meer stemmen op de heer Ellis persoonlijk te zijn, dan de PDB in het totaal wist te vergaren.

PDB wil ruimtelijk ontwikkelingsplan

KRALENDIJK — De Partido Democratico Bonairiano (PDB) heeft bij monde van voorzitter Jopie Abraham opgemerkt, dat het dringend noodzakelijk is dat de toekomstige structuur van het eiland planmatig wordt voorbereid. Om zeker te zijn van een gezonde ontwikkeling, aldus Abraham, is het nodig dat er een aantal zaken geregeld worden die de ruimtelijke ordening betreffen. De burger, aldus de PDB-voorzitter, dient beschermd te worden door de overheid en het moet voorkomen worden, dat op een of andere dag iemand geconfronteerd wordt met de bouw van een onderneming of een fabriek vlak naast zijn huis, zodat zijn rust en zijn privé leven verstoord zal worden. Daarom ook, aldus Abraham, zal er een hinderwetverordening moeten komen. Het ruimtelijk ordeningsplan is volgens Jopie Abraham reeds klaar vanaf 1975, maar werd nimmer in de eilandsraad behandeld, ofschoon de kosten verbonden aan dit plan toch rond de 80 duizend gulden bedroegen. Bij deze ruimtelijke ordening, aldus Abraham, kunnen ook bepalingen gemaakt worden dat vruchtbare grond uitsluitend voor landbouwdoeleinden gebruikt zal worden; ook kan men plannen maken over wegenaanleg; er kan een verkavelingsplan gemaakt worden, zodat er op een optimale manier van het eiland gebruik gemaakt kan worden. Volgens de PDB-voorzitter heeft de Europese Economische Gemeenschap (EEG) voor het geven van financiele hulp aan het eiland als voorwaarde gesteld dat er een goede planificatie zou zijn, hetgeen dan hetzelfde zou zijn als een ruimtelijk ontwikkelingsplan. De PDB, zo deelt Jopie Abraham tenslotte mee, geeft een hoge prioriteit aan dergelijke ruimtelijke ordening, omdat de ontwikkeling van Bonaire op een verantwoordelijke manier dient te geschieden.

Verkenners winnen Drs Leito-beker

KRALENDIJK — De jaarlijkse wedstrijd wie in aanmerking komt voor de drs B. M. Leitobeker is voor 1982 gewonnen door de St Michael Verkennersgroep. Op 30 april zal om half tien 's morgens deze wisselbeker uitgereikt worden door de gezaghebber in zijn ambtswoning.

Ofschoon elk jaar door de commissie een beroep op de media wordt gedaan om kennis te geven over de mogelijkheid om personen of verenigingen voor te dragen, schijnt de commissie het echter niet nodig te vinden om de pers ook in te lichten over de overweging die geleid hebben tot het aanwijzen van de winnaar.

Morgen goedkeuring PDB-lijst in Antriol

KRALENDIJK — De Partido Democratico Bonairiano (PDB) zal tijdens de algemene ledenvergadering die zondag 25 april in theater Oranje te Antriol zal worden gehouden, de kandidaten voorstellen die de negen plaatsen zullen gaan innemen op de lijst voor de Statenverkiezingen van 25 juni. Deze lijst dient op dinsdag 27 april ingediend te zijn bij de gezaghebber. De aanwezige leden dienen tijdens de vergadering hun goedkeuring te geven. Naar de Amigoe vernomen heeft begint de bijeenkomst om half drie.

BEGRIP STATE DEPARTMENT VOOR ANTILLEN

Premier Martina terug uit Washington:

Uitstel gespreksronde over belastingverdrag

WILLEMSTAD — De volgende en mogelijk laatste onderhandelingsronde tussen de Verenigde Staten en de Antillen — voorlopig gepland tot voor mei of juni — is enige tijd uitgesteld. Dat vertelde demissionair minister-president Don Martina vanmorgen in een gesprek met de Amigoe. Hij heeft hierover de afgelopen dagen besprekingen gevoerd op het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken (State Department) in Washington.

Premier Martina ging vergezeld van zijn echtgenote en secretaris van de Raad van Ministers mr Richard Lopez Ramirez naar Washington in verband met de herdenking van de tweehonderd jaar diplomatieke betrekkingen tussen het Koninkrijk der Nederlanden (Nederland en de Antillen) en de Verenigde Staten. Daar voegde de premier zich bij de delegatie die koningin Beatrix en prins Claus vergezelde op haar officiële reis door de VS ter gelegenheid van de "bicentennial". Afgelopen woensdag heeft de premier ondermeer de toespraak bijgewoond die koningin Beatrix hield voor het Amerikaanse Congres. Hij heeft daarna aangezeten aan een lunch met minister Max van der Stoel van Buitenlandse zaken en prins Claus. Hij was naderhand ook te gast op een receptie die werd gehouden door de Amerikaanse vice-president George Bush, terwijl er ook een ontvangst was bij de Nederlandse ambassadeur in Washington.

VERKIEZINGEN

Donderdag heeft de Antilliaanse premier een bezoek afgelegd aan het State Department. Het lag in de bedoeling om er onder meer te praten met Thomas Enders, onder-minister van Buitenlandse zaken, aangezien de minister zelf, Alexander Haig, bezig was met zijn pendeldienst tussen Washington, Londen en Buenos Aires. Enders vaardigde op het allerlaatste moment de waarnemend onder-minister Bosworth af, aangezien hij zelf de Engelse minister van Buitenlandse zaken Pym moest ontvangen die voor de Falklandcrisis naar Washington kwam.

De delegatie van het State Department kreeg een nota overhandigd waarin het standpunt van de Antillen ten aanzien van wijzigingen in het onderlinge belastingverdrag staat uitgedrukt. Daaraan werd het verzoek gehecht voor een uitstel van de volgende onderhandelingsronde, die mogelijk wel eens de laatste gespreksronde zou kunnen worden. Het voornemen was die in mei of juni te doen plaats vinden. De Antilliaanse regering gebruikt als argument voor uitstel dat het moeilijk zal zijn om een besluit te kunnen nemen ten aanzien van eventuele wijzigingen en de redactie van een nieuwe verdragsredactie gezien het demissionaire karakter van het huidige kabinet. Er is voorgesteld de besprekingen te verleggen tot september of october, als de verkiezingen achter de rug zijn en er een nieuwe Antilliaanse regering kan zitten.

AANKAARTEN

Er werd ook gewezen op de 200 jaar ononderbroken vriendschappelijke betrekkingen tussen beide landen om zo meer kracht bij te zetten achter het voorstel voor uitstel. De bewindsman zei dat hij niets zwart op wit had, maar dat er toch een uitstel was bewerkstelligd. Het State Department toonde volkomen begrip voor het voorstel van de Antillen en zal de zaak verder aankaarten bij het departement van belastingen, Treasury Department.

De off shore sector op Curacao wil het liefst geen wijzigingen in het huidige fiscale verdrag met de VS. De onderhandelingen worden dan ook met argusogen bekeken en met uitstel kan men zich daar voorlopig tevreden stellen. Er is voorts de laatste keer in februari tussen de Antilliaanse en Amerikaanse onderhandelingsdelegaties afgesproken dat er geen eenzijdige veranderingen worden opgelegd en dat het langs de weg der onderhandelingen en in gemeen overleg zal geschieden.

De premier bevestigde dat de verhoudingen met het State Department op het punt van het belastingverdrag vlekkeloos zijn en dat van die kant mede-werking wordt verleend. Treasury daarentegen bekijkt de zaak erg technisch aangezien zij de verantwoordelijkheid dragen voor de inkomsten van de Amerikaanse regering. De contacten met State Department lopen via gevolmachtigd minister Harold Henriquez van de Antillen in Washington, die hierbij goed werk levert, aldus de bewindsman.

Diezelfde donderdag heeft premier Martina in Washington ook een gesprek gehad met het Amerikaanse Congreslid Dan Mika van de staat Florida die al meermalen de Antillen gesteund heeft in haar stellingname ten aanzien van het belastingverdrag.

"Ik heb geenszins de bedoeling gehad om inhoudeling op dat verdrag in te gaan in mijn contacten met het State Department", zei premier Martina. "Ik heb wel de implicaties ervan uit de doeken gedaan. De werkelijke onderhandelingen worden gevoerd met Treasury". Over verwachtingen ten aanzien van het verdere verloop van de onderhandelingen wilde hij zich niet uitlaten.



WILLEMSTAD— De stichting 'Drecha Kas' heeft gisteren haar vijftienjarig bestaan gevierd met een kerkdienst in de kerk van Groot Kwartier. Doel van de stichting is vervallen huizen bewoonbaar maken voor daklozen. Op de foto de leden van de stichting 'Drecha Kas' v.l.n.r. de heren Van Breet, Clementina, Emanuel, Mariana, Martina en Cijntje. De laatste is voorzitter is van de stichting.

Voordracht heeft meerderheidssteun nodig

Post Staten-voorzitter is per 11 mei vacant

WILLEMSTAD — De periode van Pedro Bislip als voorzitter van de Staten loopt af met het naderen van het einde van het parlementaire zittingsjaar. Aangezien er geen politieke afspraken zijn over de aanstelling van de post van parlementsvoorzitter, is ook niet bekend wie na 11 mei Statenvoorzitter zal worden.

Normaal gesproken worden bij de onderhandelingen over de kabinets-formatie tussen de betrokken partijen ook afspraken gemaakt over toewijzing van de functie van parlementsvoorzitter en diens waarnemer. Bij de laatste formatie is geregeld dat tussen MEP, MAN, UPB en DP (Curacao) dat de kandidatuur van Pedro Bislip, Statenlid voor de MEP, gesteund zou worden. Daarom werd hij verleden jaar ook als zodanig benoemd door een meerderheid in het parlement bij de aanvang van het parlementaire jaar op de tweede dinsdag van mei.

Na uittreding van de MEP in september bleef hij als zodanig aan. De coalitie-partijen vertrouwden erop dat de heer Bislip het vertrouwen in hem gesteld niet zou schaden en zijn werk als parlementsvoorzitter naar behoren zou voortzetten, ook al maakt zijn partij geen deel meer uit van de regeringscoalitie.

VOORDRACHTEN

De dag vóór de opening van het nieuwe parlementaire jaar komt het parlementaire college bijeen om voordrachten op te stellen voor de nieuwe leden van het presidium. De dag erna wordt de vergadering geleid door de aftredende voorzitter die zorgt voor behandeling van de voordrachten.

Op 10 mei is de laatste dag van het huidige parlementaire jaar. Maar omdat er een demissionaire kabinet is en er geen meerderheidscoalitie meer is, is nog niet duidelijk hoe de voordrachten geformuleerd zullen worden.

Er wordt rekening gehouden met de kans dat de huidige vice-voorzitter Roy Markes, Statenlid voor de MAN, in die functie benoemd wordt. Hij verklaarde zelf vanmorgen desgevraagd dat daarover nog helemaal niets bekend is. Elke voordracht zal hoe dan ook een meerderheidssteun uit het parlement moeten krijgen. De huidige regeringscoalitie ontbeert een meerderheid; dus hangen besluiten daaromtrent mede af van oppositie-partijen. Er kan wel eens besloten worden om de voorzitter te halen uit de grootste fractie (MAN met zeven), maar het feit dat hij vice-voorzitter is geweest gedurende enkele jaren wil nog niet zeggen dat hij daarmee ook automatisch kandidaat van MAN daarvoor is, zei de heer Markes.

DUWEN

Hij memoreerde in dit verband wel nog dat de NVP de laatste drie jaar steeds tegen de gemaakte voordrachten is geweest,; het ging driemaal om een Arubaanse kandidaat. Met belangstelling ziet de heer Markes daarom de houding van de NVP in de Staten tegemoet, nu dat die partij zich ook nog eens tot doel heeft gesteld Aruba op zo kort mogelijke termijn buiten Antilliaans verband te duwen. De houding ten aanzien van de voordracht van een Curacaose kandidaat voor die post wordt dan interessant, vindt Markes. Hij erkende dat de MAN naar alle waarschijnlijkheid wel zal opteren voor het voorzitterschap van de Staten onder de huidige omstandigheden gezien het aantal van zeven parlementsleden op een totaal van 22.

De heer Markes is vice-voorzitter sedert medio 1979 en heeft in die periode drie Statenvoorzitters meegemaakt. De eerste Frans Figaroa (MEP) zat maar voor korte duur, maar hij trad wel altijd neutraal en streng op. De tweede was MEP-leider Betico Croes, die echter zoveel andere functies had dat hij ook vrij snel weer dat werk moest neerleggen. De derde, Bislip, heeft het naar zijn mening erg goed gedaan en geniet niet voor niets waardering van zowel coalitie als oppositie.

ONTBINDING

De nieuwe voorzitter zal overigens maar voor een korte periode alszodanig fungeren. Op 23 juli wordt het parlement in zijn huidige samenstelling ontbonden. Een dag later komt het parlement in zijn nieuwe samenstelling, op grond van de uitslag van de verkiezingen van 25 juni, bijeen. Daar zal dan opnieuw een voordracht gedaan (kunnen) worden voor de leden van het presidium.

Zakenvaria

AMERICAN Sightseeing International heeft in Bontravel in Willemstad een vertegenwoordiger gevonden met daarnaast nog afdelingen in drie hotels en bij Budget-Rent-A-Car. Er kunnen bezoekers diverse offertes worden gedaan voor vervoer en verblijf op Benedenwindse eilanden. Er worden op Curaçao door American Sightseeing Curaçao vier verschillende rondritten verzorgd: stadsrit van twee en een half uur voor acht dollar; naar Westpunt voor 20 dollar; inclusief lunch; naar het Christoffelpark voor 18,75 dollar voor minimaal twee personen; naar de Tafelberg en Barbara Beach voor negen dollar.

Daarnaast worden er tochten georganiseerd naar de zustereilanden Bonaire en Aruba. Er zijn uit de Verenigde Staten diverse reispakketten naar Curaçao waaruit een keus gedaan kan worden. Het adres van American Sightseeing Curaçao is Gomezplein 7, bij Bontravel.

Commentaar

Vinger

DE KAMER VAN Vakbonden is met vallen en opstaan van de grond gekomen, maar kan beslist niet bogen op de totale steun vanuit het vakbondswezen. Dat is jammer, want dat verzwakt de positie van deze Kamer wel degelijk als er opgetreden moet worden.

Eduardo García van de Latijns-Amerikaanse bondsfederatie CLAT houdt zich in deze van de domme. Hij vertoonde voor TeleCuracao een zeldzame schijnheiligheid. Hij meende iedereen even ervan te kunnen overtuigen zich nimmer met interne vakbonds-aangelegenheden van Curacao te bemoeien of te hebben bemoeid. Hoe anders is de werkelijkheid waarbij ook de heer García zich op officiele gelegenheden meer dan eens heeft ingelaten met zaken die inderdaad gerekend moeten worden tot interne kwesties. In de houding van enkele bonden ten opzichte van oprichting van de KvV heeft de CLAT ook een dikke vinger in de pap gehad; maar daar komt hij niet onderuit.

Bestuurder

HET GROS VAN DE politici weet vooraf altijd een mooi beeld te tekenen van de taken en verantwoordelijkheden van Lands- en eilandsbestuurders. Maar in de praktijk valt dat weg als het op uitvoering daarvan aankomt. Dan is het vaak zo heel anders en zelfs nog meer als er ook verkiezingen in aantocht zijn.

Politici-bestuurders in de campagne-tijd heten officieel met verlof te zijn. Op kantoor worden ze nauwelijks of niet aangetroffen. Zij zijn de verkiezingscampagnes aan het voorbereiden en hebben voor hun eigenlijke taak al geen tijd meer. Toch zijn ze niet te beroerd om wat officiele daden te verrichten waardoor ze wat meer in de schijnwerpers en vóór het electoraat kunnen komen te staan, bijvoorbeeld voor het slaan van de eerste heipaal.

Toch dienen zich verantwoordelijk voordoende bestuurders - ook al hebben zij dan vooraanstaande posities in hun partij, dan moeten ze maar een keus doen - er goed om denken dat zij er in de eerste plaats zijn om de gemeenschap te dienen. Dat weten zij zelf altijd het beste te formuleren, maar ho maar als het op uitvoering aankomt. Dan blijken partijbelangen net even iets belangrijker te zijn. De betrokken bestuurders - er zijn uitzonderingen - moeten zich realiseren dat niemand hen heeft gedwongen om die bestuursfuncties te bekleden. De post hebben zij geheel uit eigen vrije wil aanvaard. Maar op het moment dat zij daarvoor de eed hebben afgelegd, hebben zij zich ten overstaan van de bevolking verplicht het werk naar behoren te doen en tot het officiele moment van terugtreding. Niet eerder, ook niet voor verkiezingscampagnes.

Leidingnet

VERSCHILLENDE wijken op Curacao beginnen na een lange kalme periode weer te klagen over de slechte kwaliteit van het leidingwater. Waar voor een buitenlander nog regelmatig wordt opgeschept over de hoogstaande kwaliteit van het Curacaose water gedestilleerd uit zeewater, moeten hier en daar twijfels gerezen zijn bij het zien en soms zelfs ruiken van bruin water dat uit de kraan komt.

Toen de afgelopen week weer wat van die klachten publiekelijk werden, wist men bij de Dienst Water Distributie daar wel raad mee. Er was evenwel zo weinig interne coordinatie van een en ander dat er totaal uiteenlopende verklaringen van dit verschijnsel werden afgelegd. Een argument was dat de betrokken wijk (Toni Kunchi) aan een eindpunt van een leiding-net zit en daar verzamelt zich de rommel die nu eenmaal in de waterbuizen wordt meegenomen. Daar moet tegen in gebracht worden dat Toni Kunchi allanger eindpunt is, maar pas sedert kort met dergelijke probleem te kampen heeft. Bovendien zijn er meer buurten die aan een eindpunt van het buizen-arsenaal zitten die dat soort problemen niet kennen.

Een andere uitleg was dat de pompen die het water door de buizen stuwen in de war raken door het vele malen uitvallen van de stroom. Voor een buitenstaander is de echtheid van zo'n verweer moeilijk na te trekken. Maar het heeft erg veel weg van een afschuiven van de schuld op anderen, in dit geval een instantie die toch al voortdurend mikpunt van kritieken is.

Geloofwaardig komt de DWD dus beslist niet over met dit soort reacties op wantoestanden in de watervoorziening waar toch goed voor betaald wordt door de gemeente.

Op 1 mei start serie op tv geschiedenis Curacao

WILLEMSTAD — Op de Dag van de Arbeid (1 mei) wordt op TeleCuracao aangevangen met een serie van achttien programma's over de geschiedenis van Curacao. Elk van deze programma's duurt een uur en behandelt een ander aspect van de historie, zoals de slaventijd, de economie, onderwijs, het vakbondswezen enzovoorts.

Het betreft een project van het vormingsinstituut Scefa van de vakcentrale SSK in nauwe samenwerking met de lerarenbond Sitek. Het wordt gefinancierd met gelden van de Nederlandse regering, de centrale overheid, het Curacaose Bestuurscollege en van Scefa.

Het is de bedoeling om gelijk met deze programma's ook radio-programma's te verzorgen over dezelfde onderwerpen en boekjes en opvoedings-gidsen uit te geven om zo de kennis van de eigen geschiedenis te vergroten. Langs die weg kan bewerkstelligd worden dat de gemeenschap op basis van die kennis zijn eigen omgeving ook kritischer en creatiever bekijkt.

Scefa en Sitek laten weten dat door een popularisering van de eigen historie het mogelijk wordt om de bevolking nationalisme, solidariteit en historisch bewustzijn bij te brengen. Een bevolking kan zijn problemen pas te lijf als hij de oorzaken ervan kent. Daarom ook dat de vormings- en opvoedingsaspecten zo centraal staan in dit specifieke project.

Er wordt van alles gedaan om te bevorderen dat zoveel mogelijk mensen de programma-serie volgen. Dat kan bijvoorbeeld via de leerkrachten die er les-objecten van maken, het aanwenden van lessen geschiedenis en algemene vorming voor dit doel en het organiseren van historische exposities.

Uitsluitend voor genodigden vindt er woensdagavond (28 april) om acht uur 's avonds een première en een voor-vertoning plaats van dit historisch filmproject in bioscoop De Tempel.

Shell: ziekteverzuim percentage stijgt onrustbarend

WILLEMSTAD — De trendmatige stijging van het ziekteverzuimpercentage bij Shell Curacao is zorgbarend. De trend zette zich ook in 1981 voort, zo blijkt uit het eerder dit jaar verschenen jaarverslag van genoemde raffinaderij.

Deze zaak zal dit jaar nader worden geanaliseerd. Een stijging van de gemiddelde leeftijd van het personeel kan hierbij een rol spelen.

De Medische dienst had onder zich ongeveer 10.500 personeels en gezinsleden. Huisartsen en specialisten waren verleden jaar goed voor ongeveer 50 duizend consulten. Gemiddeld werd de verbandkamer per etmaal bezocht door 68 patienten.

Schuifdeuren buit gemaakt

WILLEMSTAD — Uit een opslagplaats heeft men zes nieuwe schuifdeuren zoals die worden gebruikt in badkamers gestolen. Het magazijn ligt aan de Vondelstraat. Men kwam binnen na het openbreken van een hangslot.

Beroving met gebruik van wapen

WILLEMSTAD — Een Amerikaans koppel dat op Sint Maarten verblijf houdt, is door een paar mannen beroofd. Zij hebben daarbij met een vuurwapen gedreigd. De mannen drongen hun woning binnen. Na de overval vertrok men met een auto welke buiten op hen stond te wachten, welke een Nederlands nummerbord voer. Later bleek deze auto elders op Sint Maarten gestolen te zijn. Zo blijkt uit een bericht in Morning Mirror.

Don Bosco viert vijfde lustrum

WILLEMSTAD — De Don Bosco-groep viert haar 25-jarig bestaan met een 'fancy fair' op de Sint Laurentiusschool te Buena Vista op 1 en 2 mei van tien uur 's ochtends tot twaalf uur 's avonds.

Tijdens de 'fancy fair' zijn er verschillende hapjes te koop. Er kan ook gedanst worden op muziek van Brother Hood of Man. Iedereen is van harte welkom op de 'fancy fair'.

Beheer-commissie voor Boekencadeau Beatrix

WILLEMSTAD — Er is een commissie gevormd voor "de behartiging en uitvoering van projecten in het kader van het geschenk" dat koningin Beatrix bij haar bezoek aan de Antillen anderhalf jaar geleden aanbood. Het totale bedrag van drie ton werd door de koningin bestemd "voor een kinderboekenfonds met als doelstelling de leesbereidheid van het Antilliaanse kind te bevorderen alsmede de schrijfcultuur". Zo blijkt uit een communique van de stichting Grafische communicatie.

Het koninklijk geschenk moet ten goede komen aan alle eilanden van de Antillen zo werd door het kabinet voor Antilliaanse zaken vastgesteld in april 1981 en wel zo dat "van een door de koningin gewenste evenwichtige verdeling van de gelden over alle eilanden gesproken kan worden". Het beheer werd aan Grafische communicatie toevertrouwd door de koningin.

Toen begin 1982 het totale bedrag ontvangen was heeft deze stichting een beheercommissie gevormd. Deze zal zich bezig houden met het vergaren, beoordelen en uitvoeren van projecten, welke aan de doelstelling van het fonds beantwoorden. Daarbij zal de commissie zich laten bijstaan door eilandelijke werkgroepen om een zo groot mogelijke betrokkenheid te garanderen. Op de Bovenwinden hebben zich reeds zulke werkgroepen geformeerd. Leden van de commissie zijn de dames: A. van Romondt en V. Statia, en de heren F. Martinus (voorzitter), Th. Hermelijn en R.F. Snow (secretaris). Een Bovenwinds lid is gevraagd. Nadere inlichtingen kunnen verkregen worden bij het secretariaat van de Grafische Communicatie (Lindberghweg No. 3-D, Curacao.

Ravage in school aangericht

WILLEMSTAD — Voor ongeveer drieduizend gulden schade is aangericht bij een inbraak in de Antoniusschool te Santa Maria. Na het forceren van ramen kwam men binnen, waarna alle kasten overhoop werden gehaald en de telefoonkabel werd doorgesneden. Ook heeft men een enveloppe met test-opgaven daarin verbrand en werd de ijskast vernield.

World Peace Day van Jaycees Aruba in mei

ORANJESTAD — Van de Amerikaanse consul, mej. Alta Fowler, werd vernomen dat dr. D. Scott Palmer, van het State Department, zich bereid verklaarde deel te nemen aan een forum georganiseerd door de Jaycees verenigingen op Aruba ter gelegenheid van World Peace Day op 18 mei aanstaande. Dr. Palmer, die Noord-Amerika op het forum zal vertegenwoordigen, is een zeer gewaardeerde spreker op het "Lecture Circuit" in Amerika. Hij zal op Aruba spreken over de rol van de Verenigde Staten ten opzichte van de minder ontwikkelde landen en meer in het bijzonder het Caribisch gebied.

De spreker die op dit forum Zuid-Amerika zal vertegenwoordigen, is de heer Patricio Izurieta, uit Ecuador, oud-wereld-president van de Jaycees. Verschillende plaatselijke panelleden-deskundigen, onder andere drs. Tico Croes, deskundige op het gebied van internationale verhoudingen, en drs. Ralph van Breet, socioloog, hebben al hun medewerking toegezegd. De Jaycees verwachten dat zij die te maken hebben met de ontwikkelingsproblematiek in het algemeen, zoals overheid, vakbondswezen, onderwijsdeskundigen, juristen, zakenlui, welzijnswerkers en anderen die zich voor deze problematiek interesseert, dit forum zullen bijwonen om zodoende bij te dragen aan de bewustwording van de belangrijke rol die het Zuiden kan spelen en tevens bij te dragen aan een betere verstandhouding tussen deze twee belangensferen. Al jaren beweert men - aldus Arubaanse Jaycees verenigingen - dat "East is East and West is West and never the twain shall meet". De Jaycees zijn er in ieder geval in geslaagd het Noorden en het Zuiden, de geindustrialiseerde landen en de ontwikkelingslanden, dichter bij elkaar te brengen.

SPM doet mee aan staten verkiezing

PHILIPSBURG — Uit SPM kringen verneemt de Amigoe dat de SPM ditmaal wel aan de verkiezingen voor de staten van de Nederlandse Antillen zal deelnemen. Drie jaar geleden nam SPM niet deel uit sympathie met de WIPM op Saba en Statius -- die ditmaal ook de verkiezingen zullen boycotten -- omdat deze eilanden nog steeds geen statenzetel hebben. SPM als partij van Sint Maarten blijft voorstander dat deze twee eilanden een statenzetel krijgen, dat hierover al te lang en teveel gepraat en beloofd is, en is het eens met het standpunt van Statius en Saba. Aan de andere kant neemt men ditmaal wel aan de verkiezingen deel. Vermoedelijk wordt Vance James Junior weer de lijsttrekker. Op de lijst van vijf personen komen naast het huidige SPM eilandsraadslid Doncker nieuwe gezichten voor van Jo Peterson, werkzaam op het Bestuurskantoor en de onderwijzer/sportleider William Marlin. Er zal ook een vrouw op de lijst komen. Verwacht wordt dat het geheel dit weekeinde wordt afgerond.

OP VRIJDAG 7 MEI om half negen zendt Hubert Salas and Company via TeleAruba de eerste aflevering uit van You asked for it. Tijdens dit programma van een half uur worden de kijkers meegenomen naar de uithoeken van de wereld, waar allerlei vreemde dingen te zien zijn die door mensen of de natuur veroorzaakt worden.

ARUBA
AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Private Benjamin* (18 jr.); 24.00 uur *Las cariñosas* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *In search of historic Jesus* (alle leeft.); 22.30 uur *Eagle claws & Butterfly palm* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 en 24.00 uur *Tom Horn* (18 jr.)
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Mad Max* (18 jr.); 24.00 uur *The smart cavalier* (18 jr.).

* * *

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas, tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

WEEKEINDEDIENST TANDARTS van zaterdag 12.00 uur t/m maandag 08.00 uur gelieve telefoniste dr Horacio Oduber Hospitaal op te bellen tel.: 24300.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter B.A.R.Heinze, tel.: 24783.
San Nicolas en Savaneta: dokter C.E.Zaandam, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833. **(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander spoedgeval, gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)**

* * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

TONEELGROEP "STUDIO": 20.30 uur toneelstuk "Spoken"-Cas di Cultura.

HOTEL HOLIDAY INN: 20.00 uur barbeque, muziek: Brassband en Mariachi.

2DE SYMPOSIUM: onderwerp: Partners: ouders vs dienstverleners-Aruba Concorde Hotel.

SPORT
BILJART: 15.00 uur Refresqueria 33 vs Kwihi Inn-Urataka Bar.

VOETBAL (2de divisie): 16.00 uur Ind. Car vs Jong Aruba-NCS; 16.00 uur Britania vs Dept. Ind.-WS.
(ere-divisie): 20.00 uur RCA vs La Fama-stadion.
(1e divisie): 20.00 uur Dep. Nac vs Dep. Arikok-LSP.

***

ZONDAG
BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 18.00 uur *The Muppet Movie* (alle leeft.); 20.30 uur *Private Benjamin* (18 jr.).
Rialto: 18.00 uur *Return from Witch mountain* (alle leeft.); 20.30 uur *In search of historic Jesus* (alle leeft.).
BALASHI
Drive-in: 19.00 uur *Uncle Tom's Cabin* (alle leeft.); 21.00 uur *Tom Horn* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 18.00 uur *Candle Shoe* (alle leeft.); 20.30 uur *Mad Max* (18 jr.).

***

YMCA: 06.00 uur rolschaatswedstrijd-YMCA San Nicolas.

ARUBA FEMALE JAYCEES': 09.00-16.00 uur Carifesta-Dakota Shopping Paradise.

FILMLIGA ARUBA: 19.15 uur algemene vergadering-Cas di Cultura.

SPORT
BASEBALL (AA-kl.): 14.30 uur Concorde vs Richmond-LSP.

LITTLE LEAGUE: 16.00 uur Aruba Lions vs BC Noord-Little League Ballpark.

* * *

MAANDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
13.00-15.00 uur te Paradera.

ROTARY: 18.30 uur dinnermeeting-Trocadero.

BIBLIOBUS
Daf: te Santa Cruz (Colegio San Hosé en Mariaschool).
Opel: te Noord (St Annaschool en Sint Aloysiusschool).

TOERISTENSCHIP: 08.00-17.00 uur "Carla C"-vert. SELMA.

TELEARUBA
ZATERDAG: 17.00 saturday; 17.45 cartoons; 18.00 matinette; 19.00 what's happening; 19.30 special program; 20.30 Hill Street Blues; 21.30 house calls; 22.00 estreno; 23.35 sluiting.

ZONDAG: 16.00 club PTL; 17.00 quiz 13; 18.00 safari to adventure; 18.30 little house on the prairie; 19.30 show-time; 20.30 game of the century; 21.00 NBC sportworld; 22.00 Stone; 23.00 sluiting.

***

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: (zat.: 19.00 uur), 08.00 en 19.00 uur.
EMANUELKAPEL: 07.30 uur.
NOORD: (zat.: 19.00 uur), 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur.
PARADERA: (zat.: 19.00 uur), 11.30 en 17.30 uur.
POS CHIKITO: 08.00 uur.
SAN NICOLAS: (zat.: 19.30 uur), 09.00 en 19.00 uur; maandag t/m vrijdag om 06.30 uur, dins. t/m vrijdag om 18.30 uur, zat.: 07.00 en 18.30 uur, zon.: 09.00 en 18.30 uur.
SANTA CRUZ: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 09.00 en 17.30 uur.
SAVANETA: (zat.: 19.00 uur), 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: 09.00 uur.
PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 uur ds C. Spaans (vlootpredikant).
PIEDRA PLAT: 09.30 uur zondagsschool; 10.30 uur br. P.Conradus.
SAN NICOLAS: 09.00 uur br. A.Koolte; zondagsschool op dezelfde tijd.

Min. Navarro antwoordt Statenlid Croes:

Aruba wordt betrokken bij zoeken exportmarkt

WILLEMSTAD — Aruba wordt beslist niet over het hoofd gezien bij het zoeken naar exportmogelijkheden voor Antilliaanse industrieen. Dat heeft minister mr Lesley Navarro van Economische zaken het MEP-Statenlid Betico Croes geprobeerd duidelijk te maken in antwoorden op schriftelijke vragen van de parlementarier.

Bij de laatste orientatie-reis van Antilliaanse industrielen onder aanvoering van minister Navarro naar Puerto Rico en de Amerikaanse Maagdeneilanden, zette het MEP-Statenlid vraagtekens. Hij meende dat Aruba niet voldoende betrokken is geweest bij de reis en dat bij gevolg de Arubaanse industrieen geen gelegenheid werd geboden om hun exportmarkt te vergroten in de regio.

Minister Navarro legt uit dat het plan voor exportbevordering is opgezet voor alle zes eilanden. Daarvoor bestaat intensief contact tussen het departement van Economische zaken en potentiele exporteurs. Die worden ook regelmatig bezocht door de vertegenwoordiger van de Irish Export Board. De Arubaanse counterpart is de Dienst Economische Ontwikkeling (DECO). Uit de contacten zijn al diverse concrete resultaten gerold zoals een rapport over de exportkansen voor aloe-poeder en andere producten naar Europa, de VS en in de regio. Ook wordt bij tijd en wijle gerapporteerd over de export-perspectieven voor kaarsen, sigaretten, verf, desinfecterende middelen, accu's en PVC-buizen. Marktprofielen van potentiele export-plaatsen zijn zelfs op Aruba gedrukt; "wat een indicatie geeft van de eilandelijk gerichte manier van werken van mijn departement", voegt de bewindsman er snel even aan toe.

REISKOSTEN

Zo was Aruba ook op de hoogte van de reis naar Puerto Rico en St Thomas. De gedeputeerde voor Economische ontwikkelingen van Aruba en Deco waren hiervan op de hoogte gebracht.

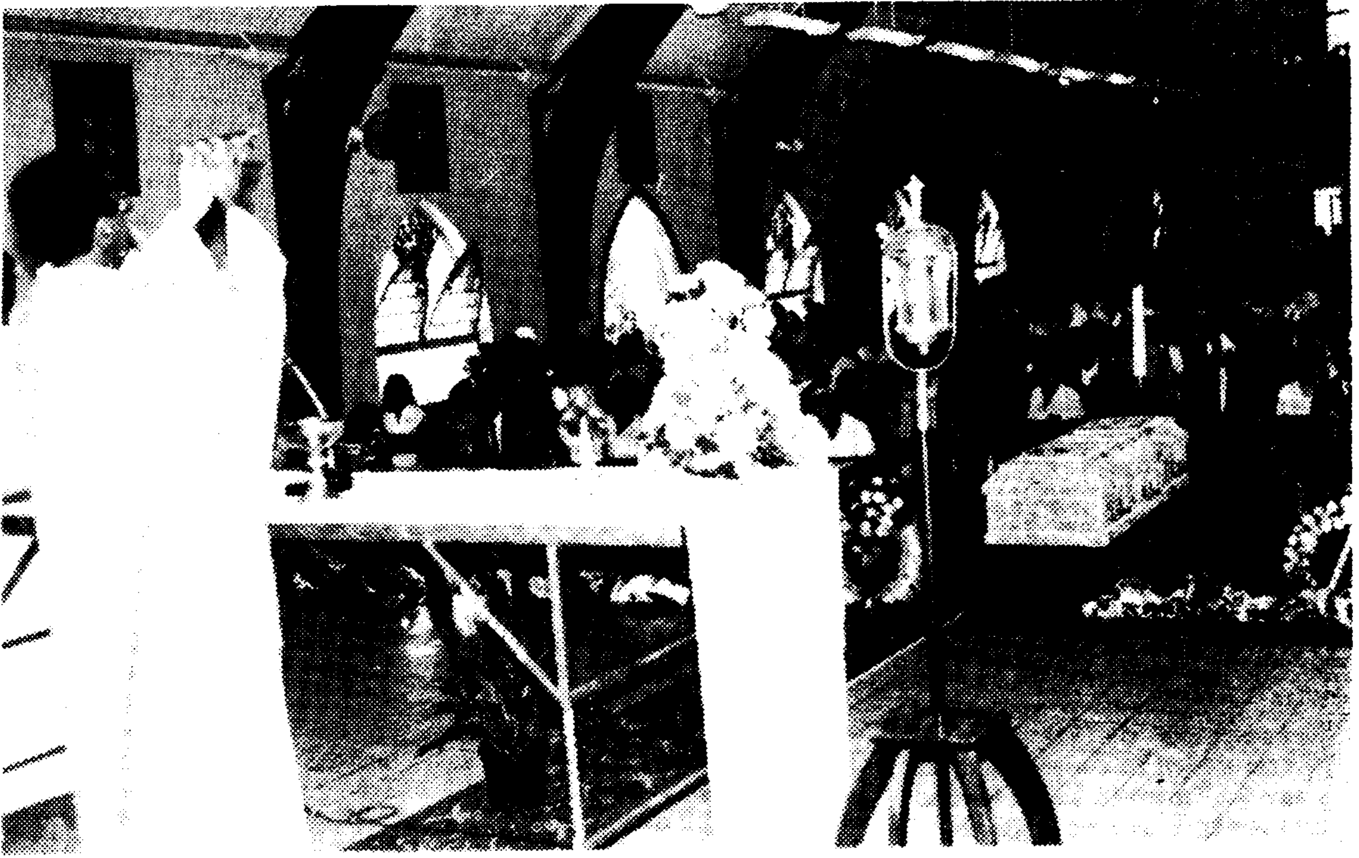
Tijdens een gesprek over dit plan met vertegenwoordigers van de Arubaanse Kamer van Koophandel heeft die instantie zelf afgezien van deelname aan de missie. Die keuze van de deelnemers was gebaseerd op kennis vooraf van de exportkansen op beide plaatsen.

Dat de interesse van de zijde van Aruba gering was kan ook worden toegeschreven aan de omstandigheid dat er weinig Arubaanse industrieen zijn. Voor slechts één Arubaans bedrijf werden exportkansen reeel geacht naar deze twee gebieden. Daarentegen namen er wel twee Arubaanse bedrijven deel aan de exportmissie van een jaar eerder aan Barbados. De deelname van de kant van de eilanden zal dus blijven afhangen van de kansen die de industrielen zien om er hun producten aan de man te brengen.

Omdat Croes ook daarnaar vroeg, antwoordt de bewindsman dat alle exporteurs zelf voor de kosten verbonden aan hun reis hebben gezorgd. De overheid heeft slechts betaald voor de reis- en verblijfskosten van de minister en zijn twee stafmedewerkers. De EEG heeft de kosten gedragen van de project-manager van de Irish Export Board.

FABELEN

Minister Navarro verwijst het verwijt van het Statenlid dat er sprake is van oneigenlijk gebruik van fondsen van de centrale overheid naar het rijk der fabelen. Voor dit doel is er juist een afdeling "export bevordering" opgezet op het departement van Economische zaken. Ook tijdens de gemaakte reis werden dan ook de belangen van alle zes eilanden behartigd en geen eiland werd hiervan uitgesloten. "De centrale overheid dient de belangen van alle eilanden van de Nederlandse Antillen", aldus mr Navarro. "De economische belangen van Aruba krijgen voldoende aandacht van de centrale overheid, evenals de economische belangen van de overige eilanden van de Antillen:". Daar doet niets aan af dat nog niet alle onderwerpen van economische aard volledig zijn gedecentraliseerd, besluit hij.



SAN NICOLAS — Onder enorme belangstelling vond vrijdagmiddag in San Nicolas de begrafenis plaats van de 28-jarige Manuel da Silva, die als gevolg van een op zondag tijdens de 8 km First San Nicolas Roadrace opgelopen hitteaanval, twee dagen later het leven verloor. Onder de velen die de overledene de laatste eer bewezen bevonden zich sportgedeputeerde tevens waarnemend gezaghebber Remie Zaandam, Idefre-directeur Roy van Putten en andere personeelsleden, de voorzitter van de Arubaanse Atletiek Bond Jerry Gomes en andere bestuursleden en vele andere atleten, kennissen en directie-leden en personeel van het Concorde Casino, waar de overledene als pit-boss werkzaam was. Op de foto leest pastoor Wilson de laatste gebeden voor in de Theresiakerk in San Nicolas.

SANTA CRUZ — Koninginnedag zal ook dit jaar met de nodige activiteiten bij de Trappers Club worden gevierd. Van 9 uur 's morgens tot 2 uur 's middags worden volksspelen gehouden op het voetbalveld, terwijl om 3 uur de domino- en biljartwedstrijden voor volwassenen een aanvang nemen.

Vrouwenprotest op Aruba tegen sexuele verkrachting

ORANJESTAD — De Vrouwengroepen op Aruba: Muso, Anglo, Aloe, Werkgroep Vrouwenzaken Simar en Osticeba, laten in een verklaring een fel protest horen tegen sexuele verkrachting. Aangehaald wordt het laakbaar geval van enige weken geleden, waarbij een buitenlandse vrouw gehuwd met een Antilliaan verkracht werd door een achttal jongelieden en mannen. Op Aruba vindt sexuele verkrachting met meer frequentie plaats dan veel mensen denken, aldus de Vrouwengroepen. Het laatste geval is een van de weinige dat ter kennis kwam en de publiciteit haalde, doordat het slachtoffer de moed had haar aanranders aan te geven, en op die wijze de autoriteiten en de gemeenschap tegemoet tredend. Het is jammer - aldus de vrouwengroepen dat de meeste slachtoffers dit niet doen uit schaamte of vrees. Dit kan de mogelijke consequentie hebben dat zij niet geholpen kunnen worden, de aanranders vrij kunnen blijven rondlopen en een gevaar blijven voor dezelfde slachtoffers of andere vrouwen.

De Vrouwengroepen stellen verder dat er slachtoffers zijn die herhaalde malen verkracht worden door dezelfde aanrander, die naast het gebruik van brute kracht, zelfs chantage kan toepassen om het slachtoffer te bewegen zijn wensen te blijven nakomen. Dit kan tot gevolg hebben dat wanneer het slachtoffer uiteindelijk besluit aangifte te doen niemand haar meer gelooft. De vrees van het slachtoffer om aangifte te doen heerst volgens de Vrouwengroepen overal ter wereld, en illustreert in veel gevallen de inferieure positie die de vrouw heeft in de gemeenschap en op sexueel gebied. De inferieure positie manifesteert zich in het verkeerde idee dat sexueel misbruik in de meeste gevallen iets is dat het slachtoffer zelf veroorzaakt door haar houding tegenover de man, bijvoorbeeld haar wijze van kleding, praten, lachen enz. Dit idee is verkeerd - aldus de Vrouwengroepen - omdat het de man alle verantwoordelijkheden ontneemt voor zijn sexueel gedrag en legt de verantwoordelijkheid en schuld bij de vrouw om alle mogelijke problemen te voorkomen. Dit is weer een illustratie van de dubbele moraal en gebrek aan respect voor de vrouw. Dat dit verkeerde idee zo diep geworteld is, kunnen wij - aldus de Vrouwengroepen - merken aan de houding van de meeste mensen in de gemeenschap die twijfelen aan de oprechtheid en eerbaarheid van het slachtoffer, alsmede aan de houding van de meeste autoriteiten, die het slachtoffer moeten horen en attenderen of de aanranders moeten vervolgen. Vele keren missen zij de tact en het respect jegens het slachtoffer en tonen teveel begrip voor de aanranders. Tijdens verhoren lijkt het in veel gevallen dat het slachtoffer de schuldige is.

Een en ander motief waarom veel slachtoffers geen aangifte doen is volgens de vrouwengroepen de vrees voor publicatie in de publiciteitsmedia. Jammer genoeg moeten wij stellen dat deze vrees in veel gevallen juist is, daar er publiciteitsmedia zijn die er - an houden bepaalde berichtgevingen met de nodige sensatie te brengen, waardoor het bijna onmogelijk is dat het slachtoffer anoniem blijft en het respect behoudt in zo'n kleine gemeenschap als de onze.

Zolang de bovengenoemde houdingen niet veranderen, zal het aantal slachtoffers en aanranders blijven groeien en de vrouw zal blijven leven in een wereld van constante vrees gemolesteerd en verkracht te worden.

Tot slot doen de Vrouwengroepen een dringend beroep op alle ingezetenen van Aruba die in menselijke rechten geloven, om oprecht begrip te tonen voor de slachtoffers van sexueel vergrijp en om een fel protest te laten horen tegen alle vormen van sexuele verkrachting.

Laten wij samen werken aan een gemeenschap waarin niemand de vrees moet hebben gemolesteerd en sexueel verkracht te worden, zo besluiten de Vrouwengroepen hun protestbrief.

Aruba J.C. organiseren car rally

ORANJESTAD — De Aruba Jaycees organiseren op 2 mei een car-rally en barbecuedansant. De start is om tien uur 's morgens en het eindpunt is Villa Nostra, op Madiki, waar de winnaars bekend gemaakt zullen worden en de barbecuedansant wordt gehouden. De rally is verdeeld in een categorie voor gevorderde deelnemers en een categorie voor beginners. Het inschrijfgeld voor deelname aan de rally is tegelijk geldig voor toegang voor twee personen tot de barbecue-dansant. Het is toegestaan meer dan twee personen in een auto te hebben, doch deze personen moeten de halve prijs betalen voor de barbecue-dansant, terwijl kinderen voor de barbecue een kwart van de prijs betalen.. Het is verder toegestaan kaarten te kopen voor alleen de barbecue-dansant tegen de halve prijs van het inschrijfgeld. De toegangskaarten zijn reeds in voorverkoop bij: Galeria Moderna, Boekhandel Van Dorp, Plaza Book Shop en Aruba Post San Nicolas. De muziek op deze dag is in handen van Vibracion '74 en Maduro-Disco.

SEPA vaart uit tegen zgn. salon-socialisten

ORANJESTAD — Het bestuur van de SEPA heeft met een felle verklaring gereageerd op het feit dat het Bestuurscollege gistermiddag niet bereid was met het Sepa-bestuur over enige lopende zaken te spreken en daarna een verklaring uitgaf dat de SEPA van een door haar aangevraagde vergadering is weggelopen. De SEPA haalt daarbij de verklaring van vorige week aan, waarin kritiek werd geleverd dat het BC weinig aandacht hedft voor haar werknemers en geen respect voor de vakbond. De situatie van 1972 — toen de ambtenaren moesten staken om de nodige aandacht te krijgen — is nu nog erger volgens de SEPA.

De SEPA bestrijdt de uitnodiging van het BC om gistermiddag drie uur te komen spreken over beleid van het BC ten aanzien van overheids nv, dat dan niets anders besproken kan worden. SEPA, die na vele maanden weer eens een gesprek met het BC kon krijgen, had gemeend dat gesproken kon worden over casino, Arubus haven-en loodsdienst, kilometer-vergoeding en andere zaken.

Voordat de vergadering begon kwam een BD-bode vertellen dat het BC alleen het SEPA-bestuur wilde ontvangen. SEPA bleef er echter op staan dat ook de shop stewards en adviseurs mee konden gaan — totaal vijftien man, hetgeen uiteindelijk werd toegestaan.

Waarnemend gezaghebber Zaandam opende de vergadering met verontschuldiging dat nu pas vergaderd kon worden en dat alleen gesproken zou worden over beleid van de overheid bij overheidsvennootschappen. De voorzitter van de SEPA wees er op dat door nalatigheid van het Bestuurscollege nog steeds een groot aantal voor de leden belangrijke zaken niet afgehandeld konden worden en de SEPA-delegatie wenste deze naar voren te brengen, en te bespreken. Waarnemend gezaghebber Zaandam deelde de SEPA mede dat alleen over het aangekondigde onderwerp zou worden gesproken en indien de SEPA aanhoudt dat ook andere punten ter sprake komen, aldus de SEPA-verklaring, dan zou hij de vergadering cancellen. Toen de SEPA erop bleef staan dat andere punten wel ter sprake zouden komen, schorste voorzitter Zaandam met een hamerslag de vergadering tot nader orde. Het is dus niet zo zoals de overheid aan de pers liet mededelen, dat de SEPA uit de vergadering is weggelopen.

De houding van waarnemend BC-voorzitter Remy Zaandam wordt door de SEPA ernstig veroordeeld en dictatoriaal genoemd. Bij deze persoon is geen schijn van sociaal-democraat te bespeuren. Zijn houding en andere leugens, aldus de SEPA-verklaring zijn een bewijs dat respect en erkenning niet kan komen zonder zware acties. De geschiedenis herhaalt zich. De interesse van onze leden kunnen wij geen prooi laten worden voor de capricho van een persoon. SEPA zal tot totale mobilisatie overgaan om te zorgen dat deze salon-socialisten de werknemers gaan respecteren.

SANTA CRUZ — Te Santa Cruz werd vrijdagavond met een H. Mis en een cultureel programma door MEP sympathisanten het feit herdacht dat partij-leider, Betico Croes, 15 jaar in de politiek was. Op deze foto een beeld van de viering van het derde lustrum van Betico Croes.



Sepa laat BC zitten

ORANJESTAD — Lange tijd geleden had het bestuur van de ambtenarenbond SEPA een gesprek met het Bestuurscollege gevraagd om te spreken over de kwestie van de overheidsvennootschappen en vooral wat het beleid van het BC in deze is.

Het BC had het Sepa-bestuur voor vrijdagmiddag drie uur uitgenodigd. Toen de Sepa bij de besprekingen kwam deelde de Sepa mede, dat men ook nog over een aantal hangende zaken wilde praten. Toen het BC liet weten dat dit niet mogelijk was omdat het college zich daarvoor niet voorbereid had, verliet het Sepa-bestuur de vergadering die men zelf had aangevraagd.



Activiteiten rond bicentennial

Commissie 200 zet in VS Curacao in zonnetje

WILLEMSTAD — [illegible] ... weken naar de VS [illegible] diverse steden en andere [illegible] waar veel mensen [illegible] uitvoeringen worden gegeven.

Behalve dat er een commissie van het Land is voor de viering van dit feit, is er ook een eilandelijke commissie, de Commissie 200. [illegible] ... [illegible] ... York en Miami. [illegible] ... dit alles is om de [illegible] betrekkingen te accentueren. Het bedrijfsleven zal in october voor een [illegible] van de viering zorgen [illegible] ... Op Curacao [illegible] het Amerikaanse oorlogsschip USS Mount Whitney verwacht voor een bezoek [illegible] ... met Alta Fowler zei dat er [illegible] op touw worden gezet op alle eilanden. Ook krijgen de zes eilanden een lading boeken bestemd voor de bibliotheken. Op Curacao worden op 4 juli paardrenwedstrijden georganiseerd. Er zal nog een concert worden gegeven van een Amerikaanse artiest, terwijl er iemand een lezing komt houden met als onderwerp het Amerikaanse beleid ten aanzien van de Caribische regio.

PONTONBRUG

Speciale aandacht wordt er op Curacao geschonken aan de [illegible] Amerikaanse consul op het eiland, Leonard Smith. Die [illegible] initiatief genomen tot de pontonbrug en verzorgde de distributie van water en stroom op het eiland. Over zes jaar bestaat de brug honderd jaar. Ter ere van hem wordt in de loop van het jaar een plaquette onthuld bij de voet van de brug. De diverse evenementen worden over de komende maanden uitgevoerd.

Drie Curacaoenaars, die grote vermaardheid hebben gekregen in de VS, worden ook in de schijnwerpers gezet. Dat zijn dr David Ricardo Capriles (psychiater), Dabiel de Leon (vakbondsleider en socialist) en prof Enrique Edouardo Ecker (bacterioloog).

In verband met de bicentennial was koningin Beatrix afgelopen maandag in Washington om er president Ronald Reagan onder meer een serie Antilliaanse postzegels over dit gebeuren uit te reiken. Dat gebeurde exact twee eeuwen nadat John Adams aan de Nederlandse regering zijn geloofsbrieven overhandigde als de eerste Amerikaanse ambassadeur in Nederland. Hij werd later de tweede Amerikaanse president.

Het eilandgebied Aruba is al geheel klaar met zijn voorbereidingen en heeft ervoor gezorgd op de dag dat de officiele herdenking plaats vond erbij was in Washington. Op de vraag waarom Curacao alweer daar achteraan sukkelt, zei ged Rozendal dat Curacao niet steeds met Aruba moet samendoen, maar dat het juist goed is om de naam van het eiland apart in de schijnwerpers te zetten. Er zou volgens h[illegible] helemaal geen sprake zijn v[illegible] vertraging, alhoewel uit react[illegible] van enkele commissieleden w[illegible] af te leiden dat zij ook liev[illegible] hadden willen zien dat Curac[illegible] eens voorop liep in dit so[illegible] zaken.

Bevordering voor ir. De Sola

WILLEMSTAD — Ir J.H. (Haime) de Sola heeft een [illegible] promotie gemaakt bij Shell Nederland Verkoopmaatschappij (SNV) bv in Rotterdam. De heer De Sola van Curacao was tot april 1980 marketing man, sales manager [illegible] trading manager van de Shell Curacao Nederlandse Antillen. Dat jaar werd hij aangesteld als hoofd Supply, Trading & Planning van de Rotterdamse SNV. Nu is hij opgeklommen tot directeur Supply & Trading, wat beschouwd wordt als de functie van tweede directeur van SNV.

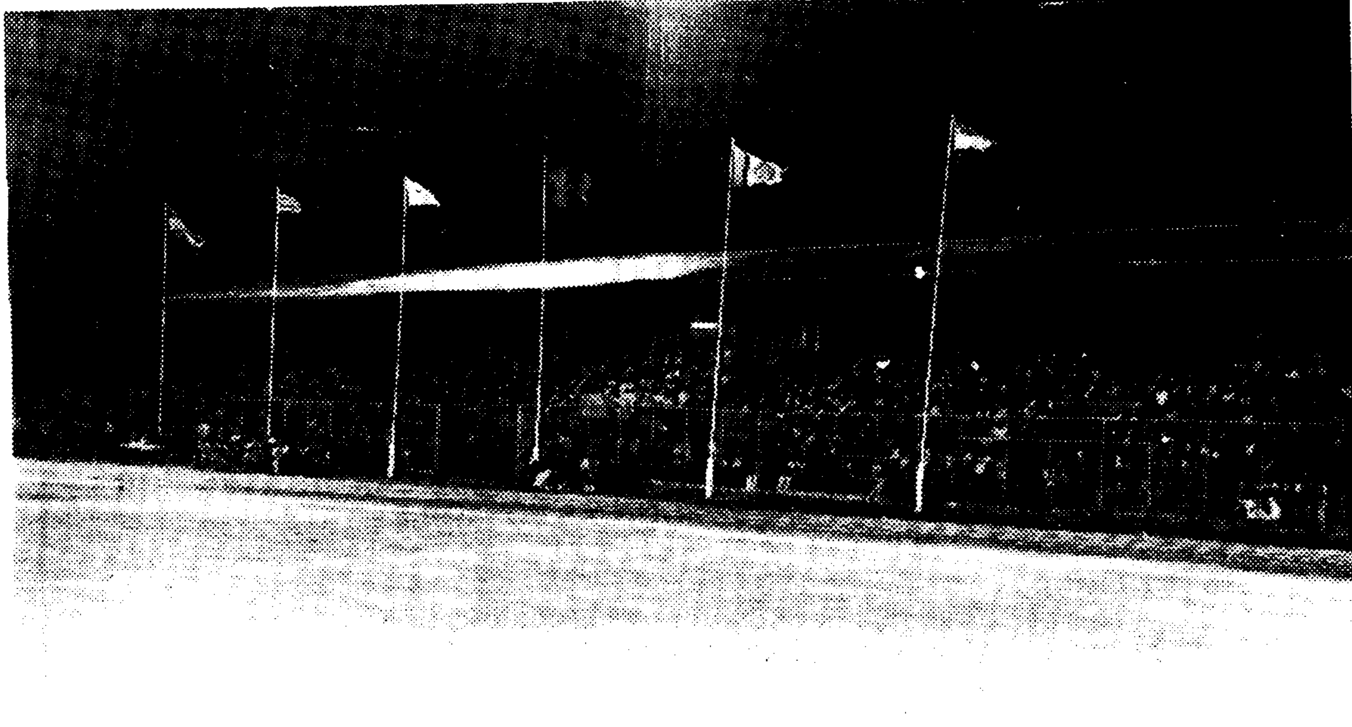
SUBT a dominá Jong Holland ku skor 1-0

WILLEMSTAD — Manera nan dos ta kapas di hasi, SUBT/Curacao Plaza Casino i Jong Holland/SNAV a perkura ayeranochi pa un selebrashon digno di regreso di futbol den stadion di Rif. E gigantenan aki di futbol lokal a brinda e 2652 fanatikonan ku a haña e kaminda pa e instalashon deportivo na Rif un espektákulo di klase i emoshonante. E dos puntonan a bai pa e barikahelnan di SUBT. Hungando ku mas empuhe i un mihó koordinashon den tur nan ñanan e barikahelnan a obtene un triunfo pertá, pero meresi, ku skor mínimo. SUBT di e forma ei a bira e di tres ekipo ku ta obtene viktoria den e kampeonato nobo pa loke ta e divishon máskulino; den e partidonan anterior Sithoc i UNDEBA a bai nan dilanti.

Inspirá pa un deseo grandi di gana i pa elimina tur risku di pasa dor di e mesun mal eksperensha ku nan a pasa aden den e fase inisial di e kampeonato di aña pasá, e barikahelnan a sinta riba e bala for di e promé pitaso. Nan a logra kontrola e akshonnan durante e parti mas grandi di e enkuentro. Den promé mitar prinsipalmente nan a funkshona asina bon komo konhunto ku e trikolónan a penas por a desplega nan wega. E hòmber grandi den filanan blou-ku-hel tabata sin duda Adel Toppenberg kende a demostra su maestría (i mañanan) riba e tereno c ina familiar p'e kaminda c: a kosecha su promé oksitonan. A dura un poko promé ku SUBT a haña su ritmo pero unabes ku esaki a sosode e trikolónan no por a para nan mas. Den mediokampo Bayena Clemencia i Vanchi Toppenberg a tuma e komando for di e trikolónan ku ta defende e liña aki, mientras ku n'e momentunan oportuno tantu Marcial Brigitha komo Raymond Sophia tabata avansa huntu ku e liña di atake pa pone mas preshon tras di nan akshonnan. E úniko gol di e partido a kai na di 34 minut. Un bala ku tabata parse di lo a bai out a ser alkansá aínda pa Adel Toppenberg den un esfuerso máksimo i e último aki a pone e bala den boka di gol ku e toke di efekto nesesario pa difikulta e trabou di e portero. Gino Costina en berdat tabatin problema ku e bala aki loke a duna Bayena Clemencia e chens di drenta i skor.

Den e periodo komplementario Jong Holland, despues di a hasi algun ahuste na su ekipo, a hunga mihó ku loke nan a presta promé ku sosiegu pero no a logra di anota e gol di empate. Tabatin periodo ku e trikolónan a pone e defensa, ayeranochi atrobe enkabesá pa Eric Oleana despues di basta tempu, pa prueba pisá pero nan no a probecha di e oportunidatnan ku nan a krea. Chiki Martijn e.o. a tira basta chens afó.

E partido preliminar a bai entre Vesta i Hubentut Korsou. Vesta a sali viktorioso ku skor di 1-0. E úniko gol di e partido a ser anota na di 30 minut di e di dos mitar. Tabata Sydney Maria ku a skor for di un pinalti.



WILLEMSTAD — Un kantidat respetá di fanatiko di futbòl a bai stadion di Rif ayeranochi pa mira e wega interesante entre SUBT i Jong Holland. Mester apuntá aserka ku e hungadonan di e dos ekiponan no a laga e publiko na kaya, anke e fanatikonan di Jong Holland no por mira bek riba un wega ku a satisfase nan kompletamente, tumando na konsederashon e skor final.

Gullit naar Feyenoord

DEN HAAG — De grote winnaar van het onstuimige optreden van Ajax tegen PSV is voorlopig Go Ahead Eagles. De manager van de Deventer vereniging liet begin deze week al weten, dat het duel van zaterdag tegen koploper Ajax uitverkocht zal raken. Johan Cruyff wordt geacht er weer bij te zijn, hoewel hij van de extra recette van de uit-wedstrijden geen cent opstrijkt. De Ajax-aanvoerder, die vorige week zondag bij de rust in de kleedkamer bleef, heeft alweer wat minder last van de slepende knie-blessure.

De kleerscheuren van PSV blijken zich niet te hebben beperkt tot de 3-0-nederlaag. De per brancard van het speelveld vervoerde Rene van de Kerkhof is weliswaar aan de beterende hand, maar nu moet PSV tweelingbroer Willy missen. Deze is van de week geopereerd en zal voorlopig niet kunnen spelen, evenmin als Ernie Brandts, die tegen Ajax zijn middenhandsbeentje brak. Zonder de inbreng van de twee ervaren krachten zal PSV het zaterdag waarschijnlijk wel kunnen stellen. Het ontmoet namelijk in het eigen stadion FC Den Haag, dat zich inclusief trainer Cor van der Hart, al heeft verzoend met een verblijf in de eerste divisie. Het ziet er naar uit, dat in die laagste klasse van het betaald voetbal (beter gezegd nauwelijks betaald voetbal, als men ziet dat de caovoorstellen uitgaan van 33 procent van het minimum-loon) het ter ziele gaande FC Amsterdam zal worden vervangen door de nieuw te vormen FC Almere. Voorzitter van de nieuwe vereniging is de oud-voorzitter van Amsterdam, mr Hogewoning.

Het treffen tussen Feyenoord en Haarlem, waarbij de Rotterdammers via een nederlaag met 3-1 hun kansen op Europees voetbal voorlopig aan de bezoekende club cadeau deden, heeft een opmerkelijk gevolg gehad. Ruud Gullit, een tweede generatie Surinamer, die het inmiddels al heeft gebracht tot het Nederlands elftal, heeft zich voor drie seizoenen aan de Rotterdamse stadionclub gebonden. Daarvoor ontvangt Haarlem, dat altijd een zuinig beleid heeft gevoerd, het lieve bedrag van fl.750.000,—. Gullit heeft bedongen dat hij bij Feyenoord op het middenveld mag spelen. Bij Haarlem liet trainer Hans Dooreveld hem dikwijls — tegen zijn zin — in de spits van de aanval lopen. Feyenoord overweegt naast Gullit nog een 'echte' aanvaller aan te trekken.

Om de kans op Europees voetbal voor het komende seizoen niet geheel uit handen te geven, dient Feyenoord overigens vanavond wel in Nijmegen van NEC te winnen. Een allesbehalve gemakkelijke opgave. NEC, dat ook op eigen terrein dikwijls behoudend te werk gaat, zal dat nu ongetwijfeld ook doen. Al was het maar om het verschil van één punt met het met degradatie bedreigde MVV te handhaven.

Haarlem, dat in de Eredivisie nog nooit zo hoog heeft gescoord, dient de vierde positie te handhaven door zaterdagavond te winnen van Willem II.

Ajax, PSV en AZ'67 zijn reeds verzekerd van een plaats in een van de lucratieve Europese bekertoernooien. De strijd om de overige twee plaatsen speelt zich af tussen Haarlem en Utrecht, die elkaar ook nog voor de beker ontmoeten, en Feyenoord. Utrecht zal — naar men mag aannemen — zondag korte metten maken met het op punt van degraderen staande Graafschap.

De twee andere wedstrijden van zondag brengen Roda tegenover FC Twente en Sparta tegenover MVV.

WBA schikt zich naar vonnis

Moore-Weir geen titelgevecht meer

PANAMASTAD — De World Boxing Association (WBA) heeft besloten de partij tussen wereldkampioen in het junior middengewicht Davey Moore en Charlie Weir zaterdag (vandaag) in Johannesburg het predikaat titelgevecht te ontnemen. Hiermee schikt de WBA zich in het vonnis van de federale rechtbank van Newark (New Jersey). Rechter Herbert J. Stern oordeelde dat de boksfederatie de eigen reglementen heeft overtreden door met voorbijgaan van uitdager nummer drie Tony Ayala nummer vier Weir een kans op de titel te geven.

De promotors van het gevecht, dat naar schatting 40.000 fans naar het Ellis Park Stadion zal trekken, willen de wedstrijd in ieder geval laten doorgaan. Als dat gebeurt, riskeert Moore dat de titel hem zal worden ontnomen. De periode van negentig dagen waarbinnen hij zijn titel moet verdedigen, loopt namelijk op 2 mei af.

Ayala's vertegenwoordigers hebben Moore een beurs van 300.000 dollar geboden, als hij op 2 mei zijn titel op het spel wil zetten. Hetzelfde bedrag krijgt Moore voor het gevecht tegen Weir. Het contract voor dit laatste duel is alleen bindend als het een titelgevecht betreft.

Moore, die als prof slechts acht partijen heeft gebokst, won twee maanden geleden de titel door een KO-overwinning in de zesde ronde op de Japanner Tadashi Mihara.

De 19-jarige Ayala won al zijn achttien profgevechten waarvan zestien door KO.

Schaken

UTRECHT — Ieder die er zin in heeft, kan voortaan in De Kuil van het Utrechtse Vredenburg een partijtje schaak spelen. De werkgroep Directe voorzieningen binnenstad van de gemeente Utrecht heeft daartoe een spel laten aanrukken met een veld van vier bij vier meter en met stukken van ruim zestig centimeter. Wie een legitimatiebewijs bij zich heeft en een waarborgsom van een tientje betaalt, krijgt de beschikking over de stukken. Na afloop van het spel wordt het tientje terugbetaald. Men kan er de hele week tot in de avonduren terecht.

Autorally voor Jaycees en hun gasten

WILLEMSTAD — Op zaterdag 1 mei organiseert de Willemstad Jaycees Curaçao (WJC) een groot opgezette autorally. Deze staat open voor deelname van Jaycees van de Nederlandse Antillen alsmede hun gasten en zal het karakter dragen van een gezellige familie-rit en eindigt aan de Santa Barbara Beach met een BBQ-dansant. Behalve de gebruikelijke aantrekkelijke prijzen is er dit jaar een wisselbeker beschikbaar voor het beste Jaycees Chapter. Het ligt in de bedoeling van de Willemstad Jaycees om dit evenement elk jaar te herhalen. Inschrijvingen kunnen worden gedaan bij de leden van het bestuur van de WJC of bij Aleco Schnog of Frieda Servage (tel. 55700 - 55715). Inschrijving dient te geschieden uiterlijk woensdag 28 april.

Dominica frienship club vijf jaar

WILLEMSTAD — De Dominica friendship club van Curaçao, een vereniging van mensen afkomstig van Dominica en hun familieleden die op Curaçao wonen, zal zijn 5e verjaardag (1st lustrum) vieren op zondag 25 april 1982. Er zal een oecumenische dienst gehouden worden in clubhuis "De Oleander" te Welgelegen om vier uur 's middags, gevolgd door een receptie voor de leden van de club en hun genodigden. Er zal ook een feestavond worden gehouden op 1 mei 1982 te Hoffie Biesheuvel vanaf negen uur.

De Dominica friendship club Curaçao is bij velen vooral bekend door de actie, die de club heeft gehouden om het mogelijk te maken hulp te sturen vanaf Curaçao en Aruba voor de bevolking van Dominica nadat het eiland verwoest werd door orkaan David in 1979. Elk jaar heeft de club bijgedragen aan inzamelingen op Curaçao voor het welzijn van de bejaarden, blinden en de gehandicapten, om de leden bewust te maken van hun burgerplichten.

Fabrieksteams dreigen uit autosport te gaan

PARIJS — Verscheidene fabrieksteams hebben in een communiqué van vrijdag gedreigd de Formule-1-autosport te verlaten. Vertegenwoordigers van Renault, Ferrari, Alfa Romeo, BMW, Toleman, Osella en Porsche verklaarden bijzonder ongerust te zijn over de dreigende beperkingen voor Turbo-motoren. De voorzitter van de Wereldautosportfederatie (FISA), de Fransman Jean-Marie Balestre, heeft voor de Fisa-vergadering, eind deze maand in Casablanca, voorstellen gelanceerd, die de voordelen van het aandrijven van een Formule-1-bolide door een turbo-motor volledig teniet zullen doen.

De vergadering, voorgezeten door de 83-jarige Italiaanse fabrikant Enzo Ferrari, kwam tot de slotsom, dat dergelijke politieke acties van Balestre de grondslag van de autosport aantasten. Het ontwikkelen van nieuwe technieken zou door de van Balestre afkomstige regels slechts tot een magere oogst kunnen leiden. "Op dat moment zullen wij onze belangen in de autosport opnieuw moeten afwegen", aldus het dreigende communique, dat mede ondertekend werd door de Japanse fabrikant Honda, die plannen heeft voor activiteiten in de F1-autosport. De volgens de fabrieken ondermijnende acties van Balestre komen in een tijd van grote spanning tussen de traditioneel werkende, vaak Britse renstallen (Williams, Brabham en McLaren) en de door grote auto-industrieen (Renault, Talbot, Fiat/Ferrari) gesteunde teams. De fabrieksteams werken met veel technische kennis aan door turbomotoren aangedreven wagens, die na jaren van kinderziekten nu een voordeel van ruim 40 pk hebben op de met conventionele 3000CC-motoren uitgeruste bolides.

Op Sint Maarten tien kilometer loop

WILLEMSTAD — OP Sint Maarten wordt morgen (zondag) een tien kilometer-loop gehouden, welke bij het La Semanahotel begint. Via Sandy Grounds voert het parcours naar St James waarna men naar de L.C.Flemming Road loopt om door het dorp St James te gaan om uiteindelijk bij de Marigot-school te eindigen. Er zijn verschillende prijzen beschikbaar. De organisatie berust bij de St Martin/St Maarten Taek Wondo karate club. Zo meldt het SM-weekblad Morning Mirror.

Coca Cola Rangers wint van Video Aruba Center

SAN NICOLAS — In een van de spannendste wedstrijden tot nu toe behaalde Coca Cola Rangers vrijdagavond een 2-1 basebalzege op Aruba Video Center. Voor Coca Cola was dit de derde overwinning en voor Viceo Center de derde nederlaag in successie. Van beide kanten bleven de twee pitchers de volle wedstrijd op de heuvel, waarbij Coca Cola's winnende pitcher, Eithel Martinus, 6 hits afstond en verliezer voor Video Center, Adri Wester, een van zijn beste wedstrijden wierp en slechts 4 hits aan de tegenstander afstond. Video Center nam reeds in de eerste inning een 1-0 voorsprong middels Mariano Thiel. Het was in de vierde inning dat Coca Cola de stand op 1-1 gelijk trok toen tweedehonkspeler Johnny Thiel onzuiver naar het eerste honk gooide, waardoor Alvin Albus met de gelijkmaker kon binnenlopen. Gezien de wijze waarop de twee pitchers de batters in bedwang hielden, werd het vanaf dit moment een kwestie van wie de eerstvolgende run scoort de winnaar wordt. Het was pas in de laatste slagbeurt dat Coca Cola als thuisclub de zege kon binnenhalen. Met de drie honken bezet gaf pitcher Wester een vrije loop, waardoor Glenroy Wilson gratis vanaf het derde honk naar de thuisplaat mocht lopen met de winnende 2e run voor de Rangers.

De wedstrijd verliep met 2 runs, 4 hits, 1 error voor Aruba Video Center. Raffy Daniel met zijn ene hit in 1 keer aan slag was de bestbatter van Coca Cola en van de wedstrijd. De basebalcompetitie gaat morgenmiddag half drie verder met de ontmoeting tussen Richmond en Concorde.

Softbal-geselecteerden

ORANJESTAD — In verband met de mogelijkheid van het spelen van wedstrijden tegen Curacao en Bonaire, om uit te maken wie de basis zal vormen van de Antilliaanse softbalselectie voor de CAC-spelen op Cuba, heeft de Aruba softball bond de namen bekend gemaakt van de heren selectie, waarvan de training voor de heren selectie vanmiddag 4 uur begon in het Marlboro ball park. De opgeroepen spelers zijn: Orlando Albus, Alex Krozendijk, Papa de Windt, Miquel Tromp, Adolfo Gonzalez, Manuel Lopez, Wilfrido Thiel, Raymundo Croes, Lorenzo Koolman, Bernardo Koolman, Seferiano Geerman, Felix Croes, Rendulfo Wever, Michale Irausquin, Eric Irausquin, Eithel Martinus, Albertico Kock, Henk Arnold, Wilbert Maduro, Boy Lacle, Bal Delany en Juan van der Linden. De trainers van de selectie zijn de heren: Juan Tromp, Sixto Krozendijk, Alfred Rafini, Ramon Sharp, Miquel Tromp, Papa de Windt en Feki Caster. De training van de dames selectie waarvan de namen nog niet bekend gemaakt werden, begint morgenochtend 9 uur onder leiding van heren Edilio Martinus, Miquel Tromp, Carlos Javois en Willy Croes.

Inskripshon na Korsou pa Boulevardloop

WILLEMSTAD — Anja di la reina, dia 30 di april proksimo lo tin e tradishonal Boulevardloop na Aruba, un kareda ku distansha di 10,4 km. E anja aki koredornan di Korsou ku ta interesa pa partisipa por inskribi via di Road Runners Club Korsou. Pa hasi esaki mester pasa serka dr. Mike Snijder na Centro Medico Aesculapis, Trompetbloem weg 25 riba dialuna, diamars of diarason mainta entre 8'or ku 11'or of atardi entre 1'or y 5'or. Inskripshon ta será diarason atardi.

Torneo di ajedres:

Dieskuater partisipante Venezolano

WILLEMSTAD — Pa intervenshon di Don Carlos Arteaga, mihor konosi komo "Cacucho", koresponsal na Los Teques, Venezuela, 14 afisionado di Venezuela a inskribi pa partisipa na e XII Torneo di Ajedres Amstel ku ta kuminza dia 29 di april 1982 8'or di anochi na Landhuis Habaai. Di Aruba lo partisipa den grupo estelar e kampeon insular Octavio Croes i eks-titularnan Wewé Croes i Omar Booi; e ultimo aki ta biaha espesial pa e torneo for di Merka na unda e ta residensha ya mas di dos aña.

Di Bonaire no a drenta inskripshon ainda, mientras ku di Korsou mes lo tin 5 partisipante den grupo estelar, 12 den grupo A i 24 den grupo hubenil, pa un gran total di 58 afisionado, kuater menos ku e rekord di 62 alkansa na 1975 i 1981.

Den su afan di kibra e rekord aki e direktor di e torneo a disidi di prolonga e periodo di inskripshon ku dos dia mas. Afisionadonan di ajedres ku ta miembro di un kluo ku ta afilia na federashon Antiyano di Ajedres, por haña mas informashon serka e direktor, Boy Plaate (Schonegevelstraat 32, Mahuma, tel.: 81132) of durante ora di trabou: 78898.

Golden Eagles verliest van politie

ORANJESTAD — In het RCA-sportcentrum speelde het voetbalelftal The Golden Eagles Football Club uit Sint Eustatius zijn eerste wedstrijd op Aruba. Het werd geen gelukkige start voor de Statia-boys, die door het elftal van de Arubaanse politie, sub-kampioen van het overheidstoernooi, met een 5—1 nederlaag hotelwaarts werden gezonden.

Vanmiddag half vijf spelen de Golden Eagles hun tweede wedstrijd in het RCA-sportcentrum tegen de overheids-kampioensploeg, Eilandsontvanger.

Bodybuilding

KU BODYBUILDING ta un deporte ku a trese fama i fortuna pa hopi di esnan ku ta praktika, tantu na Merka komo riba tereno internashonal, nos por dedusi for di e hecho ku varios bodybuilder prominente a wordu kontrata pa produktornan di sine pa aktua den un ke otro pelikula.

E bodybuildernan aki tabatin e papel prinsipal komo "homber fuerte" den pelikulanan manera p.e. "Herkules", Masiste", "Goliath" i tambe "Tarzan". Un di e prome nombernan ku ta bin den nos memoria ta e legendario 'Steve Reeves', un bodybuilder Merikano kende tabata un inspirashon pa miyones di bodybuilder hoben rond mundu. Steve, kende tabatin e desaroyo ideal pa un bodybuilder — schouder hancu, sintura smal i pianan bon firme — tabata ganador di Mr America, Mr World i Mr Universe den kabamentu di añanan 40 pa kuminsamentu di 50. Ela protagonisa den varios pelikula di tempu di Romano, manera "The Giant of Marathon" i "Son of Spartacus". Tambe ela aktua huntu ku Gordon Scott (otro bodybuilder) den e pelikula "Duel of the Titans", kual tabata basá riba e leyenda di Romulus i Remus.

Den un kondishon fisiko poko mas rebaha i tambe sin e papel di homber fuerte Steve a aktua den "The thief of Bagdad" i "Morgan the Pirate" pues respektivamente komo "ladron" i "pirata". Si nos no ta ekiboka Steve



Pa: Rene Rafael

ta bibando aktualmente den e estado di California na Merka.

Reg Park di Inglatera i ganador di Mr Britain i Mr Universe tambe ta un bodybuilder ku a ser konverti den artista di sine. Reg tabata ser buska pa produktornan di sine pa aktua den pelikula di "homber fuerte" pa su desaroyo fisiko hopi robusto. Su kurpa tabata hopi mas "ankho" ku Steve Reeves i riba pantaya esaki tabata klaramente visibel. Ela aktua den "Hercules conquers Atlantis" i "Hercules in the center of Earth". Reg den transkurso di añanan a muda pa Johannesburg, Sur-Afrika kaminda e ta propietario di un kadena di "gym" masha eksitoso.

Mark Forest kende su nomber real tabata "Louis Degni" tabata sorprende mironesnan di sine ku e hanchura eksepshonal di su lomba, aunke su pianan mes no tabata asina bon desaroya, pa kual motibo e no a gana titulonan grandi den su tempu. Mark su paradero ta deskonosi pa nos aktualmente.

Otro bodybuilder ku a logra jega den analnan di pelikula ta Gordon Scott. Ken no ta korda e serienan di "Tarzan" ku tabata hala salanan jen e tempunan aya? Pues Gordon tambe tabata un di nan i a figura den algun di e serienan aki manera "Tarzan and the hidden jungle", "Tarzan's greatest adventure" i "Tarzan the Magnificent". E tabata demonstra gran korahe den e serienan aki, luchando kontra animalnan feros, pa kual motibu e tabata wordu konsidera pa e produktornan komo e miho den tur esnan ku a aktua pa "Tarzan", saliendo for di e punto di bista di aktuashon.

Otro pelikula den kual un duo di bodybuilder tabatin e papelnan prinsipal tabata "Maciste in the land of the Cyclops", kual a konta ku aktuashon di Paul Wynter i Chuck Pendleton. Paul ta nativo di e isla Antigua (exkolonia di Inglatera) aki den Caribe i despues ku el a gana tur titulo na su pais, a imigra pa e madre patria Inglatera kaminda na 1961 ela gana Mr Universe amateur i na 1966 esun profeshonal. E tabata un di e prome bodybuildernan di kolor ku a mira akshon riba pantaya. Chuck Pendleton ta un bodybuilder Merikano kende no ta masha konosi den bodybuilding i su fama komo tal tabata limita, debi prinsipalmente na e hecho ku e no a gana titulo di mayor importansha na Merka ni den eksterior.

Serge Nubret ta otro bodybuilder di kolor prosedente di Guadeloupe (departamentu di ultramar di Francia) kende tambe a aktua komo figura prinsipal den e pelikula "The Titans". Despues di a gana Mr Guadeloupe na su isla natal, Serge a imigra pa Francia unda e a bai establese su mes den e kapital Paris, kaminda tantu e mes komo su señora Jacqueline ta operando un kadena di "gym" tantu pa hende homber komo pa hende muhe. El a gana e titulo di Mr Universe profeshonal 1976 na Londres, na un edat di 38 aña.

Te aki pues e relato interesante aki tokante bodybuildernan ku a "make it to the top" den pelikula, den un proksimo kolumna nos lo sigi ku e topiko aki. Te aki dos siman atrobe. Bodybuilding mester bira igual ku lo mihó. Hasta pronto!

Judo federatie:

Zonder inwegen vanavond van wedstrijd uitgesloten

WILLEMSTAD — De Nederlandse Antilliaanse judo federatie maakt bekend aan alle judokas dat zondag 10 uur de open selectie-wedstrijden vóór senioren zijn, te Sentro Deportivo Korsou (SDK). De selectie is een open Antilliaanse selectie voor de Centraal-Amerikaanse spelen op Cuba en zal beslissend zijn voor de selectie van een Antilliaans team. Het NAOC zal ter observatie van deze wedstrijden een afgezant sturen naar de SDK sporthal. Iedere judoka die mee wil doen zal om 8 uur zaterdag 24 april voor het inwegen present moeten zijn bij Kusters' trading co. te Zeelandia en daarna weer precies om 9 uur zondag 25 april te SDK voor de wedstrijden. Degene die niet komt inwegen op zaterdag is automatisch uitgesloten van de wedstrijd. Aruba en Bonaire komen beiden met een grote delegatie om mee te doen aan deze belangrijke wedstrijd. Zoals altijd is het publiek welkom en kan bij SDK toegangskaarten kopen.

SM volleybal ploegen naar Canada

WILLEMSTAD — Er bestaan plannen in volleybalkringen op Sint Maarten om later dit jaar een trip te maken naar Canada. Dit zal dan gebeuren door de herenvolleybalclub Atom Boys en door de dames van Marlboro. Daar gaat men dan deelnemen aan een week van volleybal-demonstraties. Beide clubs zijn druk doende om aan het noodzakelijke geld te komen. Zo werd verleden week een dansavond georganiseerd. Beide clubs zijn kampioen in hun afdeling. Zo bericht het SM-weekblad Morning Mirror.

Voetbal-programma gewijzigd

ORANJESTAD — In de competitie van de Arubaanse voetbal bond zijn wijzigingen in het wedstrijdschema aangebracht. Dit is in verband met het verblijf op Aruba van de Curacaose club Undeba op 29 en 30 april en en het feit dat 1 mei een feestdag is. De volgende wijzigingen zijn in het programma aangebracht: de Eredivisiewedstrijd Dakota-RCA van 1 mei wordt verschoven naar 25 mei. In de Eerste divisie worden de wedstrijden Arsenal-Deportivo Nacional (29 april) verschoven naar 3 mei en de wedstrijd CDRA-Sportboys (1 mei) naar 10 mei. In de tweede divisie zal de wedstrijd Aparicio Stars - Britania niet meer op 1 mei, maar op 25 mei 8 uur in het Lago Sportpark worden gespeeld, terwijl de wedstrijd Jong Aruba - Deportivo Independiente in plaats van 1 mei nu op 29 mei, 4 uur in het Noord sport centrum zal zijn.

WEKELIJKS OP ZATERDAG

PERSONEEL AANGEBODEN GEVRAAGD

In ons bedrijf bestaat er plaatsingsmogelijkheid voor enkele

SECURITY GUARDS

Eisen:
- Goede en beheerste omgangsvormen en optreden
- Goede fysieke gezondheid en gesteldheid
- Bereidheid wachtrooster uren te werken

Zij die reeds ervaring op dit gebied hebben genieten de voorkeur.

Salariering, etc.: nader overeen te komen.

Eigenhandig geschreven sollicitaties te richten aan: **Conbur, P.O. Box 268.** Curaçao.

De ANTILLIAANSE TELEVISIE MAATSCHAPPIJ N.V. (ATM) zoekt op korte termijn een ervaren boekhoudkundige kracht voor de funktie van

HOOFD ADMINISTRATIE

Vereisten:
- minstens MBA-niveau,
- leidinggevende capaciteiten,
- bekendheid met de verwerking van administratieve gegevens op de computer strekt tot aanbeveling.

Aangeboden wordt:
- een salaris in overeenstemming met de belangrijkheid van de funktie,
- dynamische gevarieerde werkkring,
- goede secundaire arbeidsvoorwaarden.

Sollicitaties dienen schriftelijk te worden gericht aan de direktie van de ATM, Postbus 415, Curacao.

PRC Windward Islands N.V.
P.O. Box 390
Philipsburg, St. Maarten N.A.
Tel.: 05-2421

Vraagt op korte termijn enkele

OPZICHTERS of UITVOERDERS

met MTS diploma Bouwkunde of Weg- en Waterbouwkunde voor een hotelprojekt op St. Maarten.

Sollicitaties te richten aan bovenvermeld adres.

SETEL N.V., het lokale telefoonbedrijf, met een personeelsbestand van + 450, wenst in kontakt te treden met kandidaten voor de funktie van:

PERSONEELSFUNKTIONARIS

De afdeling Personeelszaken verkeert in een fase van snelle ontwikkeling waarbij het invoeren van systemen ter ondersteuning van een modern personeelsbeleid van groot belang is.

Rechtstreeks onder de Adjunkt Direkteur Sociaal en Personeelsbeleid zal deze funktionaris, in samenwerking met andere medewerkers, belast zijn met het vaststellen van:
- funktie-eisen
- funktie- en taakomschrijvingen
- beoordelingssystemen/procedures
- wervings- en selektieprocedures

Kandidaten voor deze funktie moeten een H.B.O. opleiding hebben genoten, richting personeelswerk, of daarmee gelijk te stellen, alsmede enige jaren ervaring bij een particulier bedrijf.

Een psychologische test zal deel uitmaken van de sollicitatieprocedure.

Schriftelijke sollicitaties, vergezeld van curriculum vitae, te richten aan de Adjunkt Direkteur Sociaal en Personeelsbeleid, Postbus 3177, alhier.

Mullet Bay

BEACH HOTEL
tel. 05-2801 St. Maarten

MULLET BAY BEACH HOTEL IS INTERESTED IN CANDIDATES FOR THE FOLLOWING POSITIONS AS SOON AS POSSIBLE:

SECRETARY
This person should have the following qualifications:
5 years secretarial experience
Dictation at 100 words per minute.
Have excellent typing skills
Well versed in the English language,
Ability to use a dictaphone

INCOME AUDITOR
This individual must be able to perform the following duties:
prepare the Daily Reports
Verification, summary of Food and Beverage
Prepare entries for the General Ledger

Qualified Antillians will be given preference

CREDIT MANAGER
This person must be familiar with Billings and Collecting A/R.

CONCESSIONAIRE AUDITOR
The duties to be performed are:
Handle contracts
Handle Concessionaire's monthly billings, Rent, Water, Electricity, plus
Preparing entries for the General Ledger.
Education Requirements: B.S. or B.A.

OWNER'S ACCOUNTANT
Familiar with Perpetual systems and knowledge of Bookkeeping a must.

HEAD F&B CASHIER
This person will have to be able to control, schedule and fill all our F&B outlets.

CHIEF ACCOUNTANT
Education required: B.A. and at least 5 years experience in Hotel Accounting.
To handle all books of Original Entries
Familiar with Bank Reconciliation.

HEAD NIGHT AUDITOR
Must be an experienced night auditor.
To be responsible for Rooms, F&B, and all other Night Audit.

FOOD STORE MANAGER
Responsible for: freezers, coolers, supervision and unloading of merchandise to the Foodstore. Taking of monthly inventories
Reports to: to the Purchasing Agent and Food & Beverage Director.

STORE ROOM MANAGER
Responsible for the opening and closing of the storeroom during operating hours. Checks freezers, coolers and ice-cream machines receives, co-signs, inspects invoices on incoming merchandise
Reports to the Purchasing Agent.

RECREATION MANAGER
Needed, a dynamic outgoing person who will be responsible for guest relations, public relations and entertainment.
Responsibilities are:
Setting up of entertainment program for the Mullet Bay Beach Hotel
Coordinating of all recreational activities for Hotel guests.
Maintain a daily contact with Hotel guests
Promotion of sales and public relations

Experience in a public relations and/or recreation field is a must.

Het bestuur van IFE, Instituto pa Formacion den Enfermeria, maakt hierbij bekend dat per 1 September a.s. begonnen zal worden met

Opleiding tot verpleegkundige

Duur van de opleiding : 4 jaar
minimum leeftijd : 17 jaar en 7 maanden
toelatingseisen : minimum MAVO4

In het laatste jaar kan men kiezen uit de volgende afstudeerrichtingen:
- algemeen verpleegkundige
- psychiatrische verpleegkundige
- verpleegkundige in de maatschappelijke gezondheidszorg
- verpleegkundige in de zwakzinnigenzorg.

Informatiemiddag:
Woensdag 28 April a.s. om 3 uur 's middags bij IFE, Roodeweg 7(O).

Instituto pa Formacion den Enfermeria

BURGER KING

ORANJESTAD BURGER KING RESTAURANT

OPERATING PARTNER

- We are looking for someone (man or woman) to take over the management of our Burger King restaurant.
  If you think you have the qualifications, we should like to hear from you.
- You must be willing and able to associate with us as Partner, not as employee.
- Your personal qualifications must clearly show the high degree of dedication, drive, business acumen and enthousiastic leadership that are essential for success in the operation of a Burger King Restaurant.
- Experience in fast food operations is not essential
  You will be given ample training at Burger King University and at a designated Burger King Restaurant in Miami, Florida.
- Please submit your curriculum vitae before May 1, 1982 to

HARMS BROTHERS LTD.
Attn.: B.K.
P.O. Box 195
Oranjestad, Aruba, Neth. Ant.

Your application will be treated confidentialy.

BEKENDMAKING

BEWARINGEN VAN DE HYPOTHEKEN, HET KADASTER EN DE SCHEEPSBEWIJZEN (HYPOTHEEKKANTOREN)

De Minister van Financien,
maakt hierbij bekend:
dat het Landsbesluit van de 13e juli 1981 (P.B. 1981, no. 206) ter uitvoering van artikel 1 van de Landsverordening van de 14de april 1980 (P.B. 1980, no. 110), houdende opening van de mogelijkheid wijziging te brengen in de methode van overschrijving of inschrijving van stukken in de openbare registers gehouden aan de Hypotheekkantoren in werking treedt met ingang van [illegible] 1982.

De bij genoemd landsbesluit vastgestelde formulieren zijn kosteloos verkrijgbaar bij de Bewaringen van de hypotheken, het kadaster en de scheepsbewijzen.

De Minister voornoemd,
Drs. M.J. de Castro

VERENIGING VAN PROTESTANTS CHRISTELIJK ONDERWIJS OP CURACAO

De aangifte van leerlingen voor de:

DR. ALBERT SCHWEITZER KLEUTERSCHOOL TE SALINJA

EN DE

MARNIX KLEUTERSCHOOL TE RIO CANARIO

is vastgesteld op 7 mei a.s. van 16.00 tot 18.00 uur, op bovengenoemde scholen.
Ook de kleuters die reeds zijn aangemeld, maar niet geplaatst zijn, behoren opnieuw te worden aangegeven.
Trouwboekje/geboortebewijs en voor zover mogelijk doopbewijs van de aan te geven kleuter meebrengen.

Cursus over cooperativisme

WILLEMSTAD — "Instituto pa Planifikashon i Desaroyo di Kooperativa" (instituut voor planificatie en ontwikkeling van cooperatieven) begint binnenkort met een nieuwe cursus over cooperativisme voor de nieuwe leden van cooperatieven en vakbonden. De studiemiddagen vinden [illegible] plaats vanaf 28 april tot 23 juni van vier uur 's middags tot acht uur 's avonds in het gebouw van de SSK.

Tijdens de studiemiddagen, onder leiding van de heer John Djnoen, zullen de volgende onderwerpen aan de orde komen: Wat is een cooperatie, de verschillende soorten cooperaties, wat zijn principes van cooperativisme en het functioneren van een cooperatie. De studiemiddagen vinden plaats op 28 april, 12 mei, 26 mei, 9 juni en 23 juni.

Belangstellenden, die aan de studiemiddagen willen deelnemen, kunnen contact opnemen met het bestuur van hun organisatie of met het Instituto pa Planifikashon i Desaroyo di Kooperativa aan de Scharlooweg 64, telefoonnummer 614137.

Voor zes mille gestolen

WILLEMSTAD — Voor zes duizend gulden aan electrische apparatuur is er gestolen uit een woning aan de Amandelweg. Dit gebeurde op klaarlichte dag.

WORLD IN A NUTSHELL

LONDON — A prominent Iran politician, Hojatoleslam Hashemi Rafsanjani, president of the Iran parliament, said yesterday that Irani troops will attack neighbour country Irak if President Saddam Hussein does not accept conditions of Iran to end the war between the two countries. Irak and Iran are in war since September 1980. Radio Teheran said yesterday that government troops killed 150 Kurish guerillas.

PARIS — French President Francois Mitterrand announced yesterday that strangers crossing France's borders will be submitted to a more rigorous control and that the very linient policy for admitting political refugees will be revised. This measure came after an urgent meeting Mitterrand had yesterday with some top-officials of his Administration about a more effective combat of terrorism. Terrorist attack up until now took eight lives in France and yesterday in the afternoon a bomb alarm at the Ministry of Justice shocked the department.

NEW YORK — A lady police officer from Springfield, Ohio, who posed nude for the May edition of Playboy, got unpaid vacation yesterday while the municipal administration will decide next week if she can stay with the police or not. 25-Year old Barbara Schanz poses nude on eight pages of the May edition of "Playboy" and their superiors at the police department want to fire her because she violated ten rules of the police corps. The nude posing in "Playboy" produced for Barbara nearly twenty thousand dollars.

ISLAMABAD — Air attacks by Russian forces against resistance groups in Afghanistan and the population left more that hundred people killed. The Afghani resistance in the Pakistan town of Peshawar informed yesterday. The resistance sources said the Russian air attacks were all over Afghanistan.

BANGKOK — Vietnam announced drastic changes to come in the Vietnam government and that one third of the ministerial jobs in the Cabinet of Prime Minister Pham Van Dong are involved in the changes. Observers see the changes to come as a result of the new economic policy that the fifth communist party congress decided to introduce in March.

SAN SALVADOR — The US ambassador in El Salvador, Deane Hinton, denied that his government is excercising pressure on the leaders in El Salvador to elect a moderate interim-President whom is acceptable for the United States. Hinton said yesterday at a press-meeting, that the United States did not press politicians nor military leaders, but only expressed the idea that some actions may be useful for El Salvador and the US support to that country, Hinton said. Hinton said that in any case the US support to El Salvador will continue even if a representative of the rightists will be elected as interim President. The ambassador showed explosives to the member of the press at the meeting, which guerrillas used in January in an attack against the Ilopango Airport. Hinton said the explosives were Russian made, according to investigations by American experts. He said not to know how the explosives entered El Salvador.

WASHINGTON/HAVANA— The United States are willing to improve their relations with Cuba, but under the condition that Cuba stops intervention in internal affairs of other countries. The spokesman of the White House, Larry Speakes said so yesterday. US Secretary of State, Alexander Haig revealed last Wednesday in a speech that the United States offered Cuba to reestablish relations if Cuba broke its ties with the Sovjet Union. He did not say when the offer was made. The American envoy for Latin America, ex-general Vernon Walters, met last month in Havana with the Cuban leader Fidel Castro.

White House spokesman Larry Speakes said yesterday that Haigs proposal is nothing new,. We will be glad to greet Cuba in the community of free nations "Speakes said. In Havana there was no reaction yet on the declarations of Haig and Speakes, the Cuban press did not mention the declaration of Haig on last Wednesday. Observers in Havana believe that Haig's expressions contain little news and that relations between Cuba and the United States are not going to change.

MILAN — Italian police announced yesterday that they arrested 32-year old Francesco Lo Bianco, an important member of the urban guerilla group "Red Brigades". Together with Bianco they arrested two other Red Brigade-members.

NEW YORK — Prices were sharply higher at the close of the New York exchange Friday in the heaviest trading in six weeks. The Dow Jones industrial average, ahead around four points most the day, spurted in late trading and was up 9.04 points to 886.15 shortly before the market closed. The Dow Jumped 9.70 points Thursday. It was climbed more than 64 points in the past 6 weeks following the drubbing which saw it plunge 77 points from the start of the year. Advances topped declines by about a 5-2 margin among the 1,886 issues crossing the NYSE tape. NYSE turnover amounted to about 72.092,000 shares compared with 74,470,000 traded Thursday. The turnover was the heaviest since 76,063,160 shares changed hands March 9. Prices were higher in active trading of American stock exchange issues.

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	56 1/8 - 1/4	I.B.M.	65 1/2 + 1 1/8
ASA Ltd.	34 7/8 + 7/8	Int.Paper	37 1/4 unch
Atl.Richf.	40 3/8 + 3/4	K.L.M.	40 1/4 + 1 1/4
Beth.Steel	23 1/8 + 1/4	Merck	78 + 1 5/8
Boeing	20 1/2 - 1/8	Mobil	22 5/8 + 7/8
Burrougns	37 5/8 + 1 3/4	Natl.Can.	19 + 1/8
Cities Serv.	33 1/2 + 3/8	Pepsico	39 unch
Coca Cola	34 7/8 unch	Pfizer	58 7/8 + 1 1/2
Disney	57 1/4 + 5/8	Royal Dutch	35 1/4 + 1/4
Dome Mines	11 1/8 + 1/8	Schlumberger	47 1/8 + 2 1/4
Dupont	35 3/4 + 3/4	Shell Oil	36 7/8 + 1/8
East.Kodak	74 + 1/4	Syntex	36 1/4 - 3/4
Exxon	28 5/8 + 1/2	Union Pac.	37 3/8 + 1/4
Ford	22 1/2 + 3/8	U.S. Steel	23 1/8 + 1/4
Genl.El.	65 + 7/8	West.El.	26 5/8 + 3/8
Genl.Motors	43 7/8 + 1 1/8	Xerox	38 1/2 - 1/4
Dow Jones	862,16 + 9,04	Gold	352,00 + 7,30
Six months tsy bills	13,27	Silver	7,24 + 0,08

AMSTERDAM

A.B.N.	304,00	Philips	25,10
Akzo	30,40	Robeco	211,50
Heineken	60,80	Rolinco	210,00
Kon.Olie	93,00	Unilever	158,00

Bomb'em with Brussel sprouts

"FALKLANDERS have furiously opposed any link with Argentina. They call Argentines 'Argies' – a kind of local synonym for 'wog' and dislike their language, politics, mores, and even their food. A recent visitor expressed astonishment at the islanders' preference for tinned beans and peaches, second-rate British beer and local mutton over Argentine steaks, wine and fresh produce". New York Times.

****

Like observers all over the world, I've been wondering what the British fleet would do when they reached the Falkland Islands if a diplomatic solution isn't found by then.

One problem is obvious: How could the British starve out occupying troops without also starving out the 1,800 Falkland Islanders, 97 percent of whom are of British descent? (The islanders speak English, belong to the Church of England, obey English common law, and observe English customs.)

Another problem: How could the British bomb or shell the Argentine troops without killing and injuring as many islanders as invaders?

Insoluble dilemmas? Not at all, according to my friend Bill Shankwood, who has a long record of coming up with ingenious "solutions" to seemingly intractable problems. (I put "solutions" in quotation marks because all of Bill's proposals are so offbeat that not one of them has been put to trial.)

Even if a military showdown has been averted when this appears in print, the Shankwood solution should be filed away by the Britsh Foreign Office, just in case.

What Bill suggested has a kind of elegant simplicity:

"Bomb the islands", he said, "with food".

"But then", I protested, "the occupation troops would also be able to eat and, hence, hold out".

"Not just any food", Bill replied. "Britain's worst. The kind of stuff that caused Calvin Trillin of The New Yorker to write, 'It is unfair to say the Britain lack both a sense of humor and a cuisine. Their cooking is a joke in itself'."

"But some British cooking is excellent!"

"Not in restaurants", Bill said. 'Even my British friends admit, to quote the author of 'British Cooking — A Well-Kept Secret', Jane Garmey, that 'People only eat good British food at home'."

"OK", I agreed, remembering some ghastly victuals that had been put on my platter in English pubs and restaurants over the years. "So how does the food bombing work?"

"Simple", Bill said. "To soften up the enemy, the first bombing wave would unleash porridge, sodden brussel sprouts, and a selection of those mysterious organ meats of which the British appear to be so found".

I shuddered.

"It's sort of like the neutron bomb", Bill explained. "Its damage is selective. The islanders would fall on that stuff with great relish, but the Argentine soldiers would surely grimace and abstain".

"Then what?"

"Next the Royal Air Force would conduct a massive carpet bombing of overcooked gray 'green' beans and broccoli, boiled cod in gluey white sauce, limp and greasy French fries – or 'chips' as they call them – and cereal-dominated sausages, which they identify as 'bangers'."

"Would that do it?"

"Maybe", Bill said, "but one can't be sure. The Argentines are in the throes of nationalistic fervor, so it might take a third attack using boiled tomatoes, trifle made with tinned peaches, and cucumber sandwiches on soggy white bread".

"And then the liberation forces move in?"

"Not quite yet. By now the islanders' stomach will be full and their morale soaring. The Argentines, though, will be starved and sullen, dreaming of steaks and crisp vegetables. So, to finish them off, the air force makes one last bombing pass".

"With what?"

"One of those suet puddings – maybe 'Dead Man's Leg'. That would do it. The revolting food would cause the invaders to revolt. And the British could walk in and take over without either side suffering a single casualty"

ROBERT YOAKUM

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit

Walt Disney's DONALD DUCK ®

Beetle Bailey ® By Mort Walker

Archie ®

Namens Mevrouw de Weduwe Tracy da Silva en kinderen, Heer en Mevrouw Antonio da Silva en kinderen willen wij langs deze weg onze oprechte dank betuigen aan familie, vrienden, bekenden, staff en personeel van Concorde Casino die op een of andere wijze hun belangstelling hebben betoond bij de onverwachte heengaan en begrafenis van onze geliefde

MANUEL DA SILVA

Uw belangstelling was voor ons in deze moeilijke uren een grote troost

Wij nodigen U uit voor drie missen die opgedragen zullen worden voor de zielerust van overledene op zondag 25 april half zeven des avonds in de Theresiakerk, woensdag 28 april des avonds half zeven in de Emanuel kapel en donderdag 29 april des avonds half zeven in de Theresiakerk te San Nicolas.

Aruba, 24 april 1982.

Ku hondo pena nos ta partisipa morto di

Sra. Carmen Hernandez Yanez
na edad di 77 anja
mihor conoci como Welita

Na nomber di su jiu: Sra. Ines Medina Hernandez
y esposo Jose Ramon Medina

Su nietonan: Marisol Henderson y famia
Jesus Medina y famia
Carmen Seraus y famia
Marjela Suart y famia
Rolando Medina y famia
Jovis Medina.

Su ruman: Francisca Yanez de Marques
Juan Yanez y demas familiares
na Venezuela.

Acto di entiero ta tuma lugar diadomingo 25 di april 1982 pa 4'or atardi saliendo for di El Tributo na Otrabanda pa Santana Katoliko na Sta. Maria.

Prome cu entiero lo tin un Santo Sacrificio di Misa na misa di Buena Vista.

SHELL CURACAO N.V.

maakt het overlijden bekend van haar medewerker

Carlito Antonio GEERTRUIDA

in leven werkzaam op de afdeling Central Maintenance. De begrafenis zal op zondagmiddag, 25 april 1982 op de R.K. Begraafplaats te Sta. Maria plaats hebben.

Vertrek van de rouwkamer van El Tributo (Otrobanda) om 16.45 uur.

Zijn nagedachtenis zal in hoge ere worden gehouden.

GRADICIMENTU

Famia di e difunto

Biuda Sra. Adriana Martina Albert

ta gradici un i tur ku a mustra nan aten[illegible] durante malu i intiero di nan dif[illegible]

En espeshal nan ta [illegible]oor Annink, Direktrice i zusternan di habaai.

I ta participa ku lo tin tres Santu Sacrifisho di misa pa descansa di alma di nan difuntu, awe, diasabra 24 diarason 28, i diabierne 30 di april pa 7'or di anochi na parokia di Wespin.

DANKBETUIGING

Wij danken de broeders en zusters van de Intensive Care voor hun onvermoeide hulp en verpleging van onze vader en echtgenoot

SEVERINUS WILLEM ANTONIUS HEINZE

in de moeilijke uren van zijn ziekte.
Ook in het bizonder danken wij Dr. Anaya en Dr. Hage voor de strijd die zij geleverd hebben om hem weer gezond te maken.
Deze dankbetuiging was ook zijn wens.

Wij verzoeken een ieder die ons in de moeilijke tijden, medeleven hebben getoond, via dit bericht onze oprechte dank te willen accepteren.
Uw medeleven maakte ons verlies draagzaam.

Wed. Heinze - Mendeszoon
en kinderen.
Aruba, 23 april 1982.

MEDEDELING

De wetswijzigingen in de Inkomstenbelasting met ingang van 1 januari 1981, hebben bij belastingplichtigen veel vragen opgeroepen. In verband hiermee keuren wij goed, dat de termijn voor indiening van het aangiftebiljet Inkomstenbelasting 1981 nader wordt verlengd tot 1 mei 1982. Indien u Uw aangiftebiljet Inkomstenbelasting 1981 niet tijdig kunt inleveren verzoeken wij u voor 1 mei 1982 schriftelijk om uitstel te vragen.

De Inspecteurs der Belastingen te Aruba en Curacao.

Gereformeerde kerk Mundo Nobo bij dienst in Fortkerk

WILLEMSTAD – De Gereformeerde kerk op Mundo Nobo zet morgenochtend mee aan de gezamenlijke dienst in de Fortkerk.

Deze dienst wordt gehouden ter gelegenheid van de synodevergadering van Iglesia Protestant Uni (IPU). De dienst in de Fortkerk begint om negen uur. Op Mundo Nobo zelf is er dus morgenochtend geen dienst.